

ValchiavennaVacanze

periodico d'informazione turistica

ESTATE

tre Passi in moto
*three passes
for the motor-biker*

Speciale Features

Vacanze al Castellaccio

Gastronomia: i formaggi

Il giardino della Valcava

Sport: corsa in montagna





La tua casa in Valchiavenna e non solo



Mali srl ti propone unità abitative di pregio
con soluzioni personalizzate in montagna o al mare.
Ristrutturazioni, costruzioni e gestione immobiliare per conto terzi.
Sviluppo di operazioni in Project financing.
Mali srl si contraddistingue per qualità dei servizi,
qualità del prodotto finito, qualità delle location.





di **FRANCO MORO**
Presidente Consorzio
Turistico della Valchiavenna.
President of the Consorzio Turistico
Valchiavenna

Gentili ospiti di tutta la Valchiavenna, ci ritroviamo all'inizio della stagione estiva con le montagne ancora imbiancate e con laghi, cascate e fiumi che arricchiscono con splendidi colori i nostri paesaggi. I panorami sembrano dei quadri e le immagini ci fanno ricordare quanto sia bella la natura quando iniziano i mesi caldi.

Mototurismo, mountain bike, cicloturismo, trekking, nordic walking, arrampicata, pesca sportiva, canyoning, sono solo alcune delle proposte per visitare la nostra valle durante la stagione estiva. Cultura, artigianato e gastronomia completano un'offerta che può essere costruita secondo le vostre esigenze abbinando esperienze attive e relax.

A chi è di passaggio un invito a fermarsi qualche giorno per scoprire tutte le bellezze della nostra valle.

A chi ha già avuto la possibilità di fermarsi tra di noi un invito ad andare a scoprire una nuova vallata laterale, un alpeggio non ancora visitato o un sentiero che non avete ancora percorso. Troverete sorprese in ogni angolo della nostra Valchiavenna.

Un grande evento, il Campionato del Mondo di Corsa in Montagna, concluderà la stagione estiva ricca di manifestazioni. Ci auguriamo che possa essere l'occasione per inserire la Valchiavenna nel circuito degli eventi internazionali per questo sport che trova tra di noi moltissimi appassionati e che, grazie a divertimento e fatica, fa conoscere a tanti atleti ed appassionati bellissimi angoli delle nostre montagne. Augurandovi una piacevole permanenza, vi saluto con cordialità.

A warm - yes indeed - hot welcome, as I write this, to the many visitors already enjoying the beginning of the summer throughout the valley. A combination of the surfeit of snow this winter and the hot sunshine now means the mountain tops are still snow-clad and yet the lakes, rivers and waterfalls are providing a fantastic 'splash' of colour the length of our valley. We're enjoying nature just now at its most spectacular. If you only could you'd frame it and take it home with you to hang on the wall! So what's on offer for the visitor on foot or bike? Touring on motorbikes is a constant here, mountain-biking too, or more leisurely spins on bicycles along ready-made, traffic-free paths, trekking on high, Nordic walking around Campodolcino, rock-climbing, fishing in Alpine lakes, canyoning - just some of the summer treats on offer. And without actually moving anywhere, culture abounds, crafts worked by artisans and local traditional food complete the picture. Naturally it's completely up to the individual to 'pick and mix' to their own taste - a personal combination of relaxation and leisure pursuits. As ever we recommend anyone 'en route' elsewhere that they at least take the time to discover the beauty and range of our valley and mountains. There's a further invite for those who have already enjoyed our hospitality; head up anew towards Bregaglia where there's a fantastic almost 'hidden' valley, with Alpine pastures, a gem of a corner not so well-known yet magnificent. One of Valchiavenna's many surprises. Once again a sporting event of International standing will conclude a spectacular summer full of genuine opportunities. This time it's the World Championship Mountain Racing 2009, to be held in Valle Spluga. We're confident that here is the golden opportunity for Valchiavenna to become an integral part within this most popular of sports, whilst at the same time encouraging competitors and watching enthusiasts - both local and tourist alike - to discover the joys of our mountain retreats. Have a splendid stay with us.



Attiva la tua prima carta ricaricabile!

cart@perta 12-17 teen

Hai tra i 12 e i 17 anni? Rompi il salvadanaio e metti in tasca **cart@perta teen**, la tua prima carta ricaricabile prepagata, a costo zero, che potrai usare come un bancomat per:

- fare acquisti nei negozi in tutta Italia
- prelevare allo sportello atm-bancomat
- ricaricare il tuo cellulare
- farti caricare la paghetta automaticamente

... anche se non hai il conto corrente! E in più ricevi subito in regalo una chiavetta USB!
Per informazioni www.creval.it/cartapertateen.html

GRUPPO BANCARIO
Credito Valtellinese 
VALORI IN CORSO

in questo numero

8

Tre passi in moto
Three passes for bikers



LA COPERTINA

Motociclisti di ritorno da Passo dello Spluga, nella foto di Stefano Casati



19

Vacanze al Castellaccio
Castellaccio holiday



22

**Gastronomia:
il lavoro dell'alpe**
Alpine endeavours



26

Arrampicare nel parco
Suggestions for rock-climbers



30

**Canyoning
in Valcolda**
*Diving headlong
into Nature*



pagina 29

Ristorante Crotasc
tradizione di successo

The continuing success story



pagina 36

Tessera
Estate Vacanza

*Sport, art and nature
at a special price*

pagina 42

Muvis: le vie del Carden

*Trekking: a new
inter-regional project.*



pagina 44

Bormio Terme remise en forme



valchiavenna vacanze
periodico d'informazione turistica

Editore

Consorzio per la promozione
turistica della Valchiavenna
Via Consoli Chiavennaschi 11
23022 Chiavenna (So)
Tel. +39.0343.37485
Fax +39.0343.37361
www.valchiavenna.com
www.madesimo.com
consorzioturistico@valchiavenna.com

Direttore responsabile

Giovanni Luca Papa

Hanno collaborato

Carlotta Pighetti, Gloria Gerna,
Manuela Iacomella, Eleonora Vener,
Silvia Isabella, Ray Ball (traduzioni)

Foto di

Stefano Casati - Silvio Sandonini
Stefano Gusmeroli www.gusme.it

Stampa

Polaris tipografia
Via Vanoni 79 - 23100 Sondrio

Pubblicazione registrata

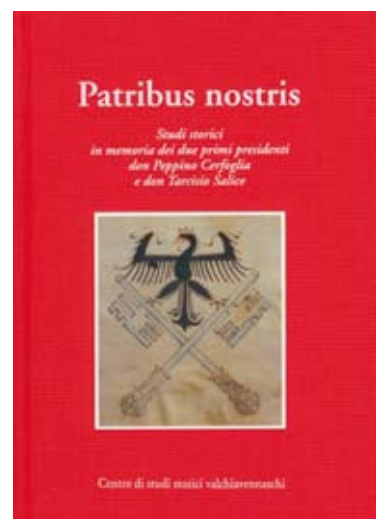
Tribunale di Sondrio n. 353
del 19.12.2005.

in questo numero

34

Centro studi storici mezzo secolo di vita

*Centre for Historical studies
fifty years on!*



38

Luoghi da visitare il Giardino della Valcava

Valcava alpine garden

46

Corsa in montagna World Championship

dal 3 al 6 settembre

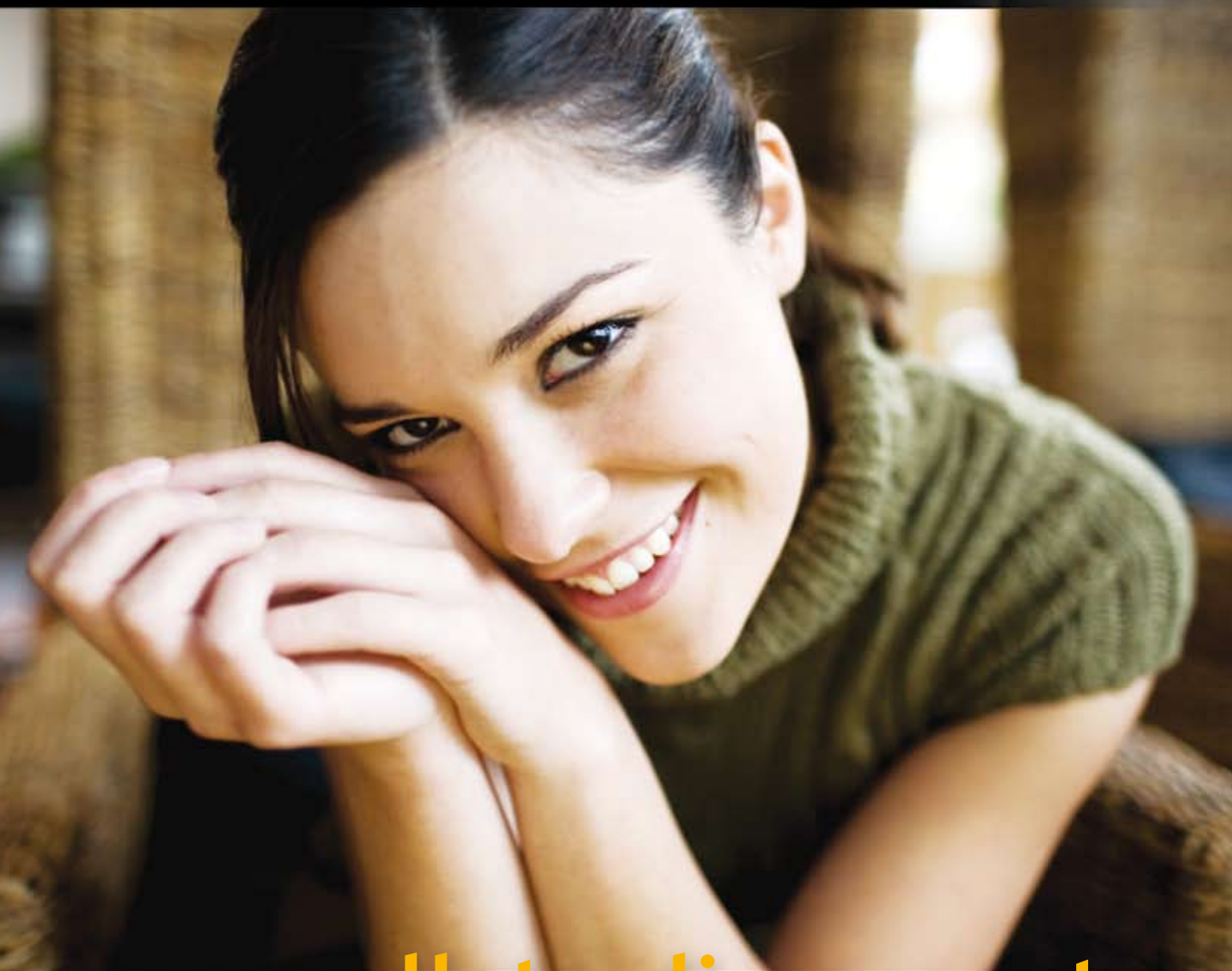


50

A settembre torna la Sagra dei Crotti

*Sagra dei Crotti
celebrates it's 50th Birthday*

ASSOCIAZIONE ALBERGATORI VALCHIAVENNA



una vallata di proposte



Associazione Albergatori Valchiavenna
Piazzetta Raimondo Persenico, 2/C 23022 Chiavenna (SO)
www.valchiavenna.com/hotels



TRE PASSI IN MOTO

Foto a cura di Stefano Casati

**Spluga, Julier e Maloja
da scoprire in sella alla
motocicletta.**

*Three passes: Spluga, Julier and Maloja
await the intrepid motor-biker.*





La bellezza della Valchiavenna non è apprezzata soltanto da chi ama muoversi lungo i suoi sentieri e le sue vie escursionistiche. D'estate, quando il clima diventa più gradevole, le strade locali sono meta di molti motociclisti diretti verso i passi alpini a noi più vicini. Partendo da Chiavenna, si possono raggiungere in poco tempo il valico del Maloja in direzione dell'Engadina, e quello dello Spluga, che collega in modo diretto l'Italia con la Svizzera interna. Uno dei tour più apprezzati dai motociclisti però, è quello che aggiunge a questo elenco anche il passo dello Julier, integrandolo in un circuito ad "anello" che dal punto di vista panoramico consente di ammirare paesaggi diversi, con testimonianze storiche e architettoniche varie, incastonate in una porzione meravigliosa dell'arco alpino. L'itinerario che vi segnaliamo parte da Chiavenna e sale allo Spluga. Prosegue poi in Svizzera fino a Coira, volge verso sud in Engadina e passa dallo Julier, rientrando infine a Chiavenna, per un totale di circa 230 chilometri.

The charm and beauty of Valchiavenna appeal not only to those who love to wander the pathways or trek along its ancient routes. In summer when the weather tempts everyone outdoors our local roads are buzzing with bikers heading for the Alpine passes close at hand.

Leaving from Chiavenna it's a short spin to the Maloja pass on the way to Engadina, and the same applies to the Spluga pass which neatly links Italy with the Swiss heartland.

One of the most popular tours with bikers though, is one taking in a further pass, the Julier, incorporating in a complete 'ring-shape' a magnificent opportunity to appreciate a range of different landscapes, with much history in evidence and a variety of architectural styles, all set within a fabulous corner of the Alpine arc.

The route we are highlighting leaves Chiavenna and climbs towards Spluga.

Once over the border it moves on to Coira, before turning south in Engadina and over the Julier pass before returning to Chiavenna, for a combined total of around 230 kilometres.





PARTENZA

Da Chiavenna, a quota 333 metri, la strada si arrampica subito con notevole pendenza verso il Passo dello Spluga. I tornanti e le curve mettono alla prova l'abilità dei motociclisti. La Statale 36 attraversa i paesi di San Giacomo e Campodolcino. In quest'ultimo centro c'è la possibilità di scegliere due alternative: la Provinciale di Isola – più "morbida" e leggermente più lunga – oppure la Statale di Pianazzo, caratterizzata da tornanti stretti rubati alla verticalità della montagna a strapiombo sulla vallata. Dal punto di vista paesaggistico, la seconda alternativa è impagabile. Le due vie si ricongiungono poco prima di Madesimo, da dove poi la strada prosegue in direzione del Passo, situato a quota 2113 metri e distante 32 chilometri da Chiavenna.

From Chiavenna, at a height of just 333 metres, the road climbs immediately with some serious gradients ahead and moves towards the Passo dello Spluga. Hairpin bends and twists provide a thorough examination of a biker's ability. Statale 36 goes through the villages of San Giacomo and Campodolcino, and in the latter the biker has two options: head for the village of Isola - definitely the 'softer' choice, and slightly longer, or to take the road to Pianazzo with its extremely tight turns hugging the mountainside and yet seemingly overhanging the valley below. From the point of view of panoramas and landscape - the second option is absolutely stunning. The two roads join up again shortly before Madesimo from where it's straight up to the Pass at a height of 2113metres and just 32 kilometres from Chiavenna.



Località	Altezza in metri	Distanza
Chiavenna	333	0
Passo Spluga	2110	33
Splügen	1450	42
Coira	590	96
Tiefencastel	851	125
Passo Julier	2285	165
Passo Maloja	1820	192
Chiavenna	333	230







SI ENTRA IN SVIZZERA

Passata la frontiera ci si tuffa verso valle e si inizia a lavorare di freni. La serie di curve che si incontra non appena passata la dogana richiama un po' i tornanti dello Stelvio.

Dallo Spluga al primo centro svizzero – Splügen, quota 1450 metri – ci sono all'incirca una decina di chilometri. Successivamente la strada verso i centri di Andeer, Thusis e Coira scorre più agevole in leggera discesa concedendo un po' di respiro al motore e al pilota. Lungo il viaggio gli spunti per compiere delle soste non mancano. Le testimonianze storiche e culturali sono innumerevoli: tutto dipende dal tempo che volete dedicare alla visita delle chiese e dei musei.

Da Coira (600 metri circa di altezza, distante un centinaio di chilometri da Chiavenna) la strada riprende a salire verso Lenzerheide (1540 metri), scendendo di nuovo fino a Tiefencastel (850 metri).

Da qui inizia la scalata allo Julier (2280 metri di altezza e distante 164 chilometri da Chiavenna): una meravigliosa salita che attraversa habitat molto vari tra loro e dove in quota dominano i colori della pietra, dei pascoli e del cielo blu. Prima di scollinare è doverosa una sosta sul punto più alto della strada. Provate ad andare indietro con la mente: da qui i soldati romani provenienti dall'Italia e guidati da Giulio Cesare (che diede il nome al passo), mossero in direzione della Gallia per le campagne di conquista che fecero grande Roma.

Into Switzerland:

Once across the border the road dives down towards the valley bottom and hence now the brakes come into play. The series of bends the biker encounters almost immediately after the customs point are reminiscent of the Stelvio run. So - from Spluga down to the first little Swiss town - that of Splügen, at 1450 metres - a mere dozen kilometres away. Thence towards Andeer, Thusis and Coira in a steady, undemanding descent giving biker and machine a little respite. There are any number of places along the way to have a break. Evidence of the area's history and culture abounds: it simply depends on how long the biker wants to spend viewing church or museum.

So from Coira, at around 600 metres and roughly 100 kilometres from your starting-off point the road begins to climb again towards Lenzerheide (1540m), then down once more to Tiefencastel (850m). It's here that the climb to Julier (2280m) begins. The biker's covered 164 kilometres from Chiavenna at this point: a fantastic climb awaits, through ever-changing countryside, where up high the differing shades of stone catch the eye, contrasting with meadow and glorious blue skies. It's worth having a little break at the highest point here. Try to cast your mind back centuries and imagine roman soldiers heading out of Italy - Julius Caesar at the helm (the pass has adopted his name) - on their way to Gaul - on the campaign which would make Rome great.



LO JULIER E LA DISCESA

Lasciato alle spalle lo Julier, la strada continuerà a scendere fino a Chiavenna compiendo quasi 2000 metri di dislivello e oltrepassando il Maloja - a 1816 metri di quota - per un totale di circa 80 chilometri. Per chi lo volesse, il viaggio di rientro potrebbe contemplare una sosta a St. Moritz, meta prediletta per chi ama lo shopping e il lusso. Il rientro si arricchisce dei magnifici panorami della Val Bregaglia, con i suoi nuclei ben conservati e le pareti granitiche che si stagliano contro il cielo sulle quali svetta il leggendario Pizzo Badile.

The Julier Pass and the descent

The biker turns his back on the Julier now, and the road makes its way down towards Chiavenna - taking in the Maloja Pass (1806m) - and involving a drop of around 2000 metres over a distance of 80 kilometres. Those who wish might consider a break at St. Moritz - a favourite for lovers of shopping and all things chic. The return to Italy is much enhanced by the magnificent views in Val Bregaglia with its splendidly-preserved little communities and legendary Pizzo Badile one of many impressive granite peaks standing out against the sky.

Questa escursione motociclistica può essere effettuata in giornata, anche partendo da mete più lontane. Vi consigliamo però di prendere in considerazione la possibilità di fare tappa a Chiavenna per almeno una notte, in modo da rendere più gradevole questa esperienza che oltre agli sbalzi di quota, si sviluppa su un itinerario molto impegnativo.

Scegliete la meta ideale per il vostro soggiorno contattando il Consorzio turistico, al quale potete anche chiedere qualche suggerimento sui luoghi da visitare in città o nelle immediate vicinanze.

Bikers can do this tour in a single day, even if leaving from further afield. But it's certainly worth considering a pit-stop in Chiavenna even if just for one night; it might just make the whole adventure even more enjoyable instead of simply hurtling off on a long, demanding trip.

The Consorzio turistico is always available to make suggestions on where to stay, and places to see in and around the town.

APPUNTI DI VIAGGIO - NOTES ALONG THE WAY



Ristorante Albergo della Posta**

Loc. Montespluga
Via Dogana, 8
23024 - Madesimo
T: +39 0343 54234
F: +39 0343 53439
salafaustoenoteca@tiscalinet.it

Alla fine dell'Ottocento nell'albergo della posta sostavano i viaggiatori ed i mercanti per riposare la notte o per il cambio dei cavalli prima di intraprendere la salita del Passo Spluga o dopo aver superato il valico.

Il Ristorante Albergo della Posta, collocato tra queste montagne, è di proprietà della famiglia Sala dal 1955. Una locazione di straordinaria suggestione in cui si respira un'aria familiare e dove il senso del gusto e del bello traspare ovunque. Annessa all'albergo c'è una fornitissima enoteca considerata la più alta d'Italia.

From the end of the 18th century the hotel has provided food and accommodation for travellers and merchants, and perhaps even for a change of horses before embarking on the climb to the Passo Spluga or southwards having just overcome the summit.

The Ristorante Albergo della Posta, situated at the heart of the mountains, has been owned by the Sala family since 1955. It's a splendidly atmospheric place in which you sense the family involvement and where good taste and well-being permeates throughout. Within the hotel is an admirably-stocked wine merchants believed to be the highest in Italy.



La Capriata

Loc. Montespluga - Via Ferrè, 3
23024 - Madesimo
T: +39 0343 56046
F: +39 0343 56046

Collocato nella splendida Conca della Val Loga (Montespluga) a quota 1900 m s.l.m., ristorante-pizzeria-bar a conduzione familiare. Cucina casalinga con piatti tipici. Splendida terrazza direttamente sul lago e ampio parcheggio a disposizione della clientela.

Situated within the magnificent basin of Val Loga (Montespluga) at 1900 metres, is this family-run restaurant/pizzeria/bar. Home-made food with typical local dishes are on offer. Extensive terracing directly overlooking the lake and plenty car parking available.

Affittacamere Ristorante Italo-Svizzero

Via Centro, 56
23020 - San Giacomo Filippo
T: camere: +39 339 3260123
T: ristorante +39 333 2238011
www.italosvizzero.com
info@italosvizzero.com

In edificio ottocentesco appena restaurato offriamo pernottamento in camere ben



arredate e attrezzate con Tv, lettore Dvd e bagno con doccia e phon. Presso il ristorante lo chef locale propone piatti tipici della valle, accompagnati da un'ampia scelta di vini. Ampio parcheggio e tettoia riservata ai motociclisti.

An 18th century building recently restored offering overnight stays in neatly-furnished and well-equipped rooms, with TV, dvd reader, and bathroom with shower and hair-drier. Handy for the restaurant where the local chef prepares typical valley dishes accompanied by a generous selection of wines. Ample parking and shed reserved for motorbikes.



Crotto Al Prato

Via Don P. Cerfoggia, 2
23022 - Chiavenna
T: +39 0343 37248
F: +39 0343 31658
Link : www.crottoalprato.it
Email : info@crottoalprato.it

Crotto in zona Pratogiano, vicino al Centro Sportivo: ambiente caratteristico destinato alla maturazione del vino e dei salumi, ai piedi della montagna che lo ha originato, offre la degustazione delle specialità tipiche valchiavennasche: affettati misti, pizzoccheri bianchi di Chiavenna, carne

alla piota con polenta taragna. I tavoli all'aperto in zona fresca sono una delle peculiarità del locale. Chiuso il martedì. Gradita prenotazione.

Crotto in the splendid Pratogiano area, near the Sports Centre: a very typical crotto ambience where wine is stored and cheeses and cured meats mature. At the very foot of the mountain from which it originated. Al Prato offers genuine and typical Valchiavenna specialties; a selection of cold meats, pizzoccheri of the valley, meats cooked on hot stones alongside polenta taragna. Stone tables in the fresh open air provide the perfect setting. Closed Tuesday. It's well worth booking.

Hotel Saligari ***

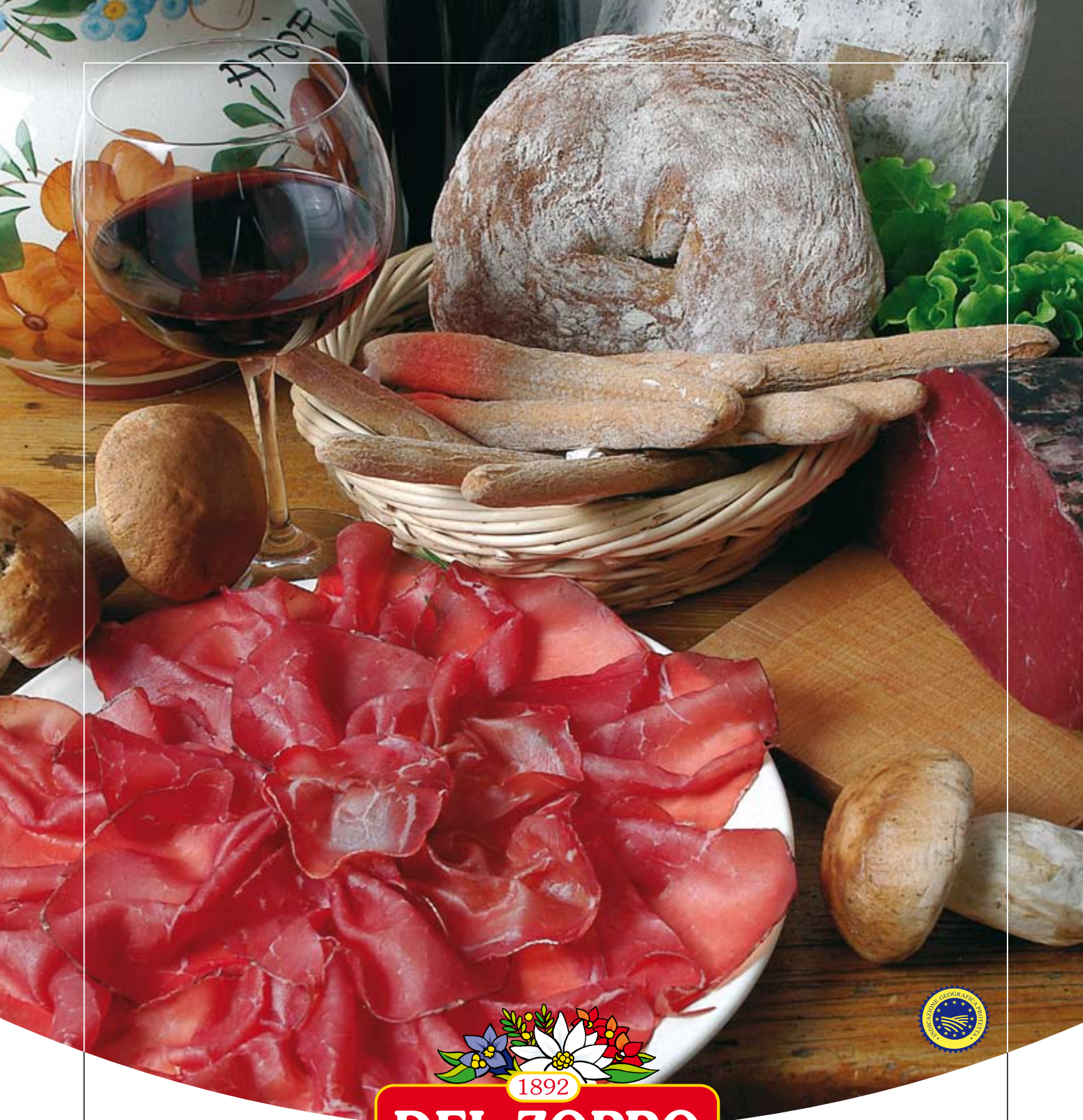
Via M. Copes, 27
23020 - Verceia
T: +39 0343 39100
F: +39 0343 39300
www.hotelsaligari.com
info@hotelsaligari.com

Albergo caldo ed accogliente, dove rilassarsi dopo una giornata trascorsa "sulle due ruote".

A disposizione ampio parcheggio privato, terrazza vista lago, giardino, fornita enoteca, ristorante/grill con scelta tra piatti della tradizione locale e di pesce.

The hotel guarantees a warm welcome to guests who can relax after a day's bicycle outing. Ample private parking, terrace with lake view, garden, well-stocked wine-merchant. Excellent restaurant/grill with a choice of traditional local specialties or fish.





1892

DEL ZOPPO



Bresaola della Valtellina

Bresaole Del Zoppo srl
23010 Buglio in Monte
Via dell'industria 2
tel. 0342 620019 - fax 0342 620030
e-mail: info@delzoppo.it
www.delzoppo.it

R I F U G I

Vedetta alpina IL CASTELLACCIO

An Alpine lookout post

a cura di Moreno Pedroncelli
Guida alpina

In Valle Spluga ci sono molti luoghi che possiedono un fascino particolare. A volte contribuisce la loro collocazione naturalistica, altre ancora i ricordi e il loro valore storico. Il rifugio del Castellaccio è una somma di tutti questi elementi.

Poco sopra il livello del lago di Montespluga, a circa 1950 metri di quota, si erge solitario questo semplice edificio realizzato negli anni Venti. Per il visitatore che giunge quassù la prima volta, è facile individuarlo tra le strutture presenti vicine allo sbarramento idroelettrico. Faceva parte delle costruzioni che ospitavano gli operai e le maestranze impegnate nella realizzazione della diga.

Oggi appartiene alla Comunità montana ed è gestito dalle Guide alpine della Valchiavenna. È situato più in alto di tutti, proprio sul dosso dal quale verso nord si domina il Lago di Montespluga e, volgendo lo sguardo verso sud, tutta la Valle Spluga e la gola del Cardinello solcata dall'itinerario pedonale della Via Spluga.

Vi si accede in auto dalla Statale 36, provenendo dalla frazione di Teggate e svoltando a sinistra appena sotto lo sbarramento. È possibile posteggiare nel piazzale ai piedi del Castellaccio. Personalmente sono molto affezionato a questo rifugio. È stato ristrutturato pochi anni fa e dispone di 17 posti letto collocati in mansarda, una cucina ben attrezzata, una sala da pranzo e bagni con doccia e acqua calda.

Il riscaldamento è garantito da una bella stufa a legna e, se occorresse, anche dall'impianto a gas. L'Associazione guide alpine la mette a disposizione di famiglie o piccoli gruppi che intendono organizzare escursioni e gite alpinistiche

IL CASTELLACCIO

È stato ristrutturato pochi anni fa e dispone di 17 posti letto collocati in mansarda, una cucina ben attrezzata, una sala da pranzo e bagni con doccia e acqua calda

It's only in recent years that this extraordinary mountain retreat has been renovated and now has 17 beds at its disposal situated in the attic section, a well-equipped kitchen, a dining room, and bathrooms with showers and hot running water



sulle vette circostanti. È il punto ideale anche per una breve vacanza. Questo angolo della Valle Spluga offre una grande varietà di mete e percorsi. E il Castellaccio è la base perfetta per uscite in quota.

Agli ospiti del rifugio, di norma suggeriamo un'ampia serie di proposte e destinazioni. Tutto dipende dal grado di esperienza e dalle conoscenze alpinistiche di cui dispongono.

Il gruppo del Suretta o al Ferrè ad esempio, sono uscite di livello difficile, che occupano tutta la giornata ma che ripagano ampiamente sotto il profilo paesaggistico e naturalistico.

Per chi ama il trekking, invece, suggerisco la via dei ghiacciai circostanti oppure, in alternativa, dei rifugi e bivacchi puntando al Bertacchi, al Cecchini e al Suretta.

Nel corso di queste uscite capita sovente di incontrare magnifici esemplari di camosci e stambecchi, per non parlare delle marmotte, che con i loro fischi si fanno notare anche nelle vicinanze del rifugio.

Tra i percorsi storici c'è la Via Spluga, che dal Castellaccio scende verso sud a Chiavenna, mentre a nord prosegue fino alla città svizzera di Thusis. A questa uscita di norma abbiniamo anche qualche sosta gastronomica sempre molto apprezzata, prediligendo locande e ristoranti tipici.

Mettiamo volentieri a disposizione il rifugio di quanti intendono visitare e conoscere la Valle Spluga. In cambio, ai nostri ospiti chiediamo una somma di denaro adeguata e l'impegno di lasciare questa struttura in ordine e pulita così come l'hanno trovata.

Saremo lieti di aprirvi le porte del Castellaccio e di presentarvi le nostre proposte escursionistiche nel caso in cui ci veniate a trovare.

Per informazioni cell. +39 333.3988552.





There are some very special places in Valles Spluga. It might be their particular situation within the natural environment, with magnificent views or perhaps the constant reminders of a rich history. Il rifugio del Castellaccio combines all these elements.

Just a fraction above the level of Lago di Montespluga – at around 1950 metres, this most simple of buildings has stood alone since the 1920's. Anyone turning up there for the first time can't miss it – slightly isolated from the buildings close to the dam wall. It actually formed part of the buildings which were used to house the myriad of workers employed in the dam's construction. Today it's the property of la Comunità Montana and is run by the Alpine Guide organisation in Valchiavenna. It's in the most exalted position – above everything else, right on the hill-side from where to the north it overlooks Lago di Montespluga, or turning to the south it dominates the whole of the Valle Spluga incorporating the well-trodden ancient mule-track of the Cardinello gorge.

You get there by car on the Statale 36, as far as Teggate, and then by angling left just

after the dam. Park in the little square at the very foot of Castellaccio. It's only in recent years that this extraordinary mountain retreat has been renovated and now has 17 beds at its disposal situated in the attic section, a well-equipped kitchen, a dining room, and bathrooms with showers and hot running water.

Your warmth is guaranteed by a fine wood-burning 'stufa', or, in extremis, gas heating. The Alpine Guide organisation makes the retreat available to small groups and families who intend to enjoy outings or Alpine hikes to the surrounding peaks.

It's the perfect place for a short break away from it all. This particular corner of Valle Spluga has a wide range of routes and Alpine walks. And Castellaccio makes an ideal 'base-camp'.

Yes indeed - there are any number of excursions to undertake – it depends entirely on previous experience, know-how, and the capability of the individual. Outings to Suretta or Ferrè are not for the inexperienced for example, requiring the whole day – but repaying every effort taking in landscape, breathtaking views and the extremes of nature itself that you encounter along the way.

Those who are passionate about trekking however might consider tackling the routes to the surrounding glaciers, or alternatively up to the retreats and bivouacs of Bertacchi, Cecchini and Suretta.

During the course of outings of this nature it's no surprise to come across splendid examples of deer – chamois or steinbek, not to mention the ubiquitous marmotte whistling you on your way!

At the forefront of the historic walking routes is the Via Spluga which from Castellaccio heads south to Chiavenna, or indeed north across the Swiss border to Thusis. This particularly fascinating route offers many decent eating places along the way – we tend to favour the local restaurants offering typical dishes of the area.

Thus the Alpine Guide Organisation would be delighted to offer use of the rifugio to anyone wishing to get to know this special little corner rather better. In return, we ask only for modest reimbursement and that of course that guests leave the place in the neat and tidy state it was in, on arrival.

We're always pleased to suggest outings to suit everyone's taste and stamina! For further information call: +39 333 3988552

GASTRONOMIA

Il lavoro dell'alpe

Alpine endeavours





Con l'arrivo della bella stagione, anche gli alpeggi della Valchiavenna ricominciano a popolarsi. Da giugno fino a settembre inoltrato il silenzio dei pascoli scaldati dal sole estivo è rotto soltanto dal sibilo del vento e dai rintocchi lievi dei campanacci che segnalano la presenza delle mucche.

L'alpe - con le sue erbate che si stagliano contro il cielo blu, i muri a secco che delimitano i confini, i suoi profumi - torna alla vita, rinnovando con la monticazione una tradizione che si ripete identica da secoli. La Valchiavenna annovera sul proprio territorio moltissime di queste zone. Tra le più importanti, spiccano le aree intorno ai 2000 metri dell'alta Valle Spluga. Qui gli allevatori "caricano" i pascoli nel periodo estivo, sfruttando l'erba in quota e dando così un po' di tregua ai campi in bassa valle, utilizzati per la fienagione che verrà poi stoccata per l'inverno. La presenza di mucche al pascolo segna uno dei momenti più interessanti sotto il profilo della produzione casearia.

I sacrifici che affrontano gli allevatori nel trasferimento del bestiame, sono ripagati dalla qualità dal lavoro del casaro che ogni giorno dà vita a formaggi e ricotte dal sapore unico.

Nel territorio di Madesimo, l'Alpe Andossi e l'Alpe di Teggate costituiscono una tra le superfici di alpeggio più estese di tutta la provincia di Sondrio e più note per l'eccellente qualità del pascolo.

Ogni giorno tutto il latte prodotto in questa vasta area - circa 4000 litri - viene conferito alla Latteria Consorziata Carden, attiva da 25 anni. Questo luogo, grazie anche alla collaborazione con la Latteria Sociale Valtellina di Delebio, è diventato uno dei più importanti produttori del prestigioso formaggio d'alpeggio.

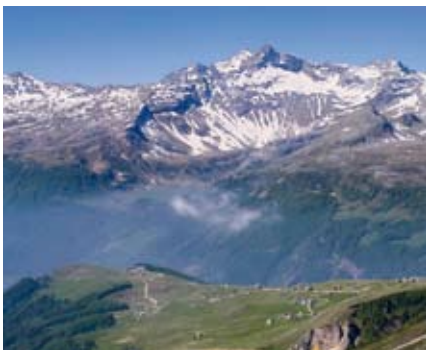
Nello spaccio ben organizzato e aperto per tutta la stagione estiva, i turisti possono assaggiare le forme fresche di Bitto, il celebre formaggio locale, oltre ad altre delizie prodotte con il latte del posto e assistere in diretta alle varie fasi della lavorazione.

La sapiente arte del casaro, interpretata a Carden da Felice Codega, non è che l'ultimo importante tassello di una filiera produttiva caratterizzata da eccellenti risultati, che in questo angolo della Valle Spluga nasce, cresce e si concretizza in un'area ben circoscritta.

Per chi lo volesse, può essere interessante valutare la possibilità di compiere una visita all'alpe per conoscere da vicino tutte le fasi della lavorazione del latte in alta quota: le mucche al pascolo, la mungitura, il conferimento alla latteria e infine, la lavorazione del casaro.

Per organizzare questa esperienza, suggeriamo di prendere contatto con la sede della Latteria Sociale a Delebio, chiamando il numero 0342-685368.

Un modo semplice e diretto, per capire come nascono il Bitto e le altre specialità casearie della zona, imparando ad apprezzare meglio i saperi e i sapori racchiusi in ogni forma di formaggio.



Summer's with us, and the high alpine pastures above Valchiavenna are ready to welcome back their bovine 'class of 2009'. From June through to late September the tranquillity of the meadows, long-kissed now by summer sun, is broken only by the whispering of wind and the gentle peal of cow-bell. After cow-bell. This magnificent Alpine setting comes back to life, lush grass contrasting sharply against an azure sky, nature's perfumes abound, dry-stone walls creating boundaries, seemingly almost at random. Among the pastures, Alpine traditions which have existed over centuries remain secure. Prominent among the many Alpine areas in Valchiavenna is that at 2000 metres of the upper Valle Spluga. Farmers have historically brought their stock up here in summer- making the most of the rich grasses, whilst hay-making gets under way back down in the valley, and winter fodder is safely stored away. Yet the presence of

the grazing herds is to adopt an ever more significant profile; the efforts and exertion necessary in the transfer of cattle to the mountains being repaid in full by the superb quality of the cheese produced by expert dairymen. Cheeses and ricotta with unique flavours.

The area including Madesimo, l'Alpe Andossi and l'Alpe di Teggate represents a region with one of the most extensive pasture-lands within the whole of the province of Sondrio, and is well-known for the quality of the grazing there. Each day the entire milk production - around 4000 litres - is transported to the Latteria Consorziata Carden - in existence now for fully 25 years. Hence, thanks to the co-involvement of the latteria Sociale Valtellina at Delebio, it has become one of the most important producers of the most prestigious of Alpine cheese. There's a well-run shop offering visitors the chance to sample the

celebrated local Bitto in fresh form along with a range of alternative delicious dairy produce. The age-old artistry of the dairyman - demonstrated here at Carden by Felice Codega - is yet another vital element guaranteeing memorable cheeses - and ensures that this particular corner of Valle Spluga continues to boast a reputation, second-to-none. Anyone interested can also visit the dairy and see all the different phases of cheese production at first hand. And of course the cows in the pastures, can follow the milking process, and the transfer to the dairy and see maestro Codega work his Bitto wonders. Anyone wishing to visit should contact the headquarters of Latteria Sociale at Delebio, on 0342 685368.

It's a great opportunity to get to know Bitto production along with other cheese specialities in the area; a sure way of learning to appreciate even more the flavours inherent in each type.

Bitto, re dei formaggi - Prince of Alpine cheese

Il Bitto è il più conosciuto dei formaggi DOP valtellinesi. Viene prodotto esclusivamente in alpeggio durante il periodo estivo, come vuole la tradizione. Questo formaggio si contraddistin-



gue per il suo gusto dolce e aromatico, più pronunciato se prodotto con l'aggiunta di latte caprino. Il lento affinamento consente al suo sapore di diventare ancor più vivace e intenso. Il Bitto è ottenuto dalla lavorazione di latte intero appena munto, la sua pasta è semidura e di colore giallo dorato, caratterizzata da una leggera occhiatura dalla forma irregolare, denominata ad "occhio di pernice". È un formaggio da meditazione, la pasta alla masticazione è friabile e solubilissima, il sapore deciso lascia dei sentori di frutta secca, nocciola, noce, burro, di fieno e di fiori secchi. Per gustarlo occorre portare il formaggio a temperatura, masticarlo con cura e lasciare che il suo gusto ci avvolga.

Bitto is the best known of Valtellina's DOP cheeses. It's produced exclusively in the high pastures during summer, and follows a long tradition. The cheese is distinguished by its sweet and aromatic qualities, and even more so if a little goat's milk is incorporated. The slow process of refinement lends itself to a bolder and more intense flavour. Bitto is produced using full milk straight from its source - having a thickish consistency and a golden yellow colour. Curiously, its particular shape is described as that of a 'partridge's eye'. For a cheese it's a veritable work of art, crumbly and dissolves slowly in the mouth. The cheese engenders a splendid mix of dried fruit, hazelnut, butter, hay and dried flowers. To taste, ensure a room temperature, don't rush it and allow the combined flavours to wrap around your palate.



Residence Park Hotel BOSCONE



Egregi Signori,

il **Residence Park Hotel Boscone** rappresenta un accogliente e raffinato punto d'incontro nel centro di Madesimo, in Valchiavenna, per tutti coloro che visitano questo splendido luogo immerso nel verde, lontano dal caos e dal traffico cittadino.

Il **Residence Park Hotel Boscone**, a partire da dicembre 2005 riqualificato 4 stelle, di recentissima costruzione, si trova a 100 mt dagli impianti di risalita e a 250 mt. dal centro di Madesimo; è composto da 60 camere / appartamenti di varie tipologie, monolocali e bilocali accuratamente arredati, tutti dotati di tv sat, telefono, cassaforte, mini-bar, balcone, bagno privato con doccia e phon. Inoltre a disposizione della cortese clientela: ristorante, bar, sala multifunzionale per meeting, centro benessere "Ninfea" con possibilità di effettuare trattamenti, baby area con mini club, animazione diurna e serale, servizio lavanderia, programma escursioni, deposito sci e scarponi riscaldato, posto auto in garage coperto. Il suo stile esprime criteri di ospitalità, ispirati alla raffinatezza, all'eleganza, alla funzionalità e al calore da sempre riservati ai nostri gentili Ospiti. RingraziandoVi per l'attenzione riservata, l'occasione ci è gradita per porgere i nostri più cordiali saluti.

Dear Madame, Dear Sir,

Residence Park Hotel Boscone is a comfortable and refined place in the centre of Madesimo, in Valchiavenna, for anybody visiting this beautiful village in the middle of nature, far away from traffic and chaos.

The **Residence Park Hotel Boscone**, open since December 2005 qualify 4 stars, is far about 100 mt. from the ski-lifts and 250 mt. from Madesimo centre. It is the excellent location for relax and comfort in any season, with its refined rooms whose details are highly treated. Our 70 rooms, are wide, elegant and functional, with their own private balcony. There is a wide range of accommodation types: one-roomed apartments, two-roomed apartments, interconnecting rooms. Each room has its own bathroom with shower, kitchenette, safe, telephone, TV sat, hair dryer, mini-bar. You may enjoy drinks and meals at our bar and restaurant (up to 200 seats), or relax at our Wellness Centre with the possibility to have aesthetic treatments. Kids may spend their time in the indoor baby area. Besides this, our guests may be supplied with laundry service, meeting room (up to 100 seats), roofed car park, heated ski-store, solarium, bus shuttle service. Thanks for Your attention. Kindest wishes

La Direzione
Sig.ra Fabiola Valena



RESIDENCE PARK HOTEL BOSCONE

Via per Motta, 14 - I - 23024 Madesimo (SO) - Tel. 0039 0343 53628 - Fax 0039 0343 56299
www.residenceboscone.it - info@residenceboscone.it

Arrampicare nel parco

*Two suggestions
for rock-climbers*

A cura di Giulio Crotti



Il parco delle Marmitte dei Giganti a Chiavenna è conosciuto generalmente per le belle passeggiate fra le testimonianze ben visibili dell'epoca glaciale e le cave realizzate nel periodo estrattivo.

Le risultanze di entrambe le attività sono state sfruttate recentemente dagli arrampicatori locali che hanno iniziato a frequentare le belle pareti. Ci sono due belle "falesie", in verità non molto frequentate, inserite nel perimetro del parco, situate in posti particolarmente piacevoli dal punto di vista ambientale.

La prima è sul sentiero di Poiatengo e consente di scegliere il momento più opportuno per raggiungerla, magari finendo la giornata con i piedi sotto al tavolo di qualche crotto.

La seconda invece è un po' più lontana, appena al di sotto del paese di Uschione, e costringe ad una mezz'ora di cammino per essere raggiunta. In entrambi i casi la giornata sarà soddisfacente e piacevole.



POIATENGO

Questa falesia è uscita direttamente dalle propaggini di un antico ghiacciaio. Gli appigli sono ampi, ma la roccia non consente un normale "gripp". Alcune larghe fessure incidono la parete in verticale e vi impegneranno non poco nella salita. "Braccio di ferro" e "Agapito Robles" sono gli itinerari da non perdere. Sulla sinistra ci sono vie meno impegnative che consentono di prendere confidenza con il luogo. A destra invece, su un vecchio itinerario in arrampicata artificiale (cioè che si saliva trazionando sui chiodi a pressione) e successivamente richiodata a Cassin, arrampicatori di livello si sono impegnati in passato per liberare "Hacida". Probabilmente ci riuscì l'indimenticabile Massimo Bruseghini di cui è la valutazione alla base della parete (8b). Oggi la via è in disuso e attende un'opera di pulizia e di richiodatura. Ricordatevi di non frequentare la parete dopo periodi di pioggia prolungata perché l'acqua si filtra dal bosco sovrastante. La zona è in ombra al mattino.

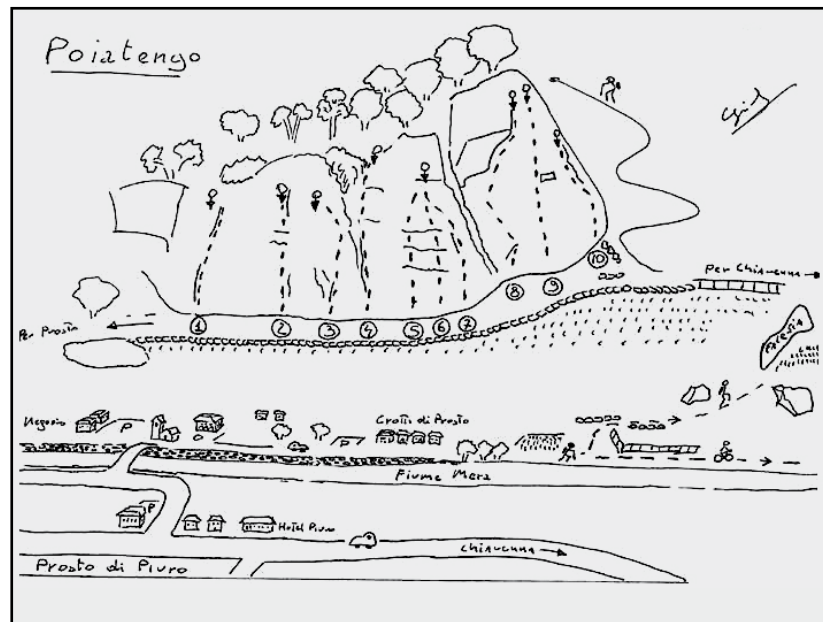
This cliff-side results directly from the layers of an age-old glacier. There are ample holds, however the rock itself does not lend itself to a normal 'grip'. Large vertical cracks have been etched into the rock-face and make the climb rather more complex. "Braccio di ferro" and "Agapito Robles" are the names of two routes not to be missed. On the left there are less-demanding climbs and allow the climber to familiarise himself with the place. However on the right an old route encourages an 'artificial climb' - that's to say using brute force with the assistance of bolts - followed by a linked section to Cassin; expert climbers in the past have tested themselves to the limits in order to free "Hacida". Very likely the unforgettable Massimo Bruseghini managed it, and gave the route an (8b) rating.

AVVICINAMENTO

Dalla Chiesa di Prosto a Piuro ci si incammina in direzione di Chiavenna. Al primo prato si segue un sentiero a sinistra che vi conduce in pochi minuti alla base della parete.

How to get there:

Set off from the church at Prosto di Piuro towards Chiavenna. On reaching the first field follow a path to the left which takes you in just a few minutes to the base of the cliff.



GLI ITINERARI

1)	Ciao Pep	6b+	Sporca e non richiodata
2)	Lillium	6a	Movimento in opposizione prima della sosta
3)	Spazzacamino	6b	L'apparenza inganna
4)	Sgarzulina	7a+	Enigmatica partenza
5)	Signora Bovary	7b+	Difficile passaggio sulla pancia.
6)	Due anni dopo	7c+	no comment
7)	Braccio di ferro	6c	Fessura sottile strapiombante
8)	Agapito Robles	7a+	Difficile passaggio iniziale con incrocio di mani e resistenza.
9)	Hacida	8b?	Prese in miniatura, ma i piedi dove si metteranno?
10)	Opera Buffa	6c+	Muschiata

USCHIONE

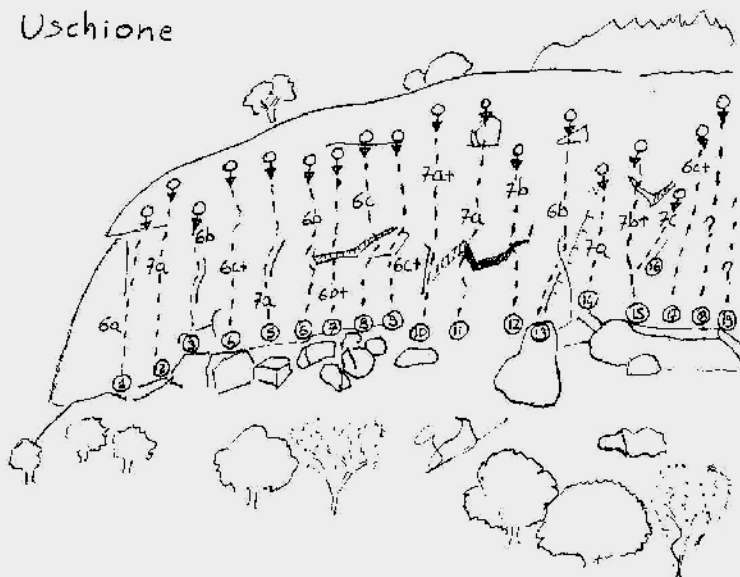
Questo specchio verticale è ben visibile già dal parcheggio del centro sportivo di Chiavenna. La parete appare a prima vista solo molto ripida, ma l'arrampicata è più dura di quel che sembra, nonostante la roccia sia ruvida e con una buona aderenza.

Questo dipende dalla disposizione trasversale e verticale delle fessure, dalle piccole reglette e dalla chiodatura impegnativa. Gli scarsi appoggi obbligano ad un sapiente uso dei piedi che di tanto in tanto dovranno essere "spalmati" in verticale. Dopo il primo approccio come al solito difficoltoso, troverete comunque il terreno adatto per il vostro divertimento.

Su alcuni itinerari inoltre, sono stati usati fix dell'otto. Anche per questo la falesia dovrebbe essere risistemata. La parete è in ombra il mattino e in pieno sole durante il pomeriggio fino al tramonto.

This particular vertical face can actually be seen from the car park at Chiavenna's 'Centro Sportivo'. At first glance the walls seem quite simply - very steep. But life here is more complicated than it may seem, although the rock-face is of a rough nature and there's good gripping. It's a question of the positioning of both vertical and cross section of the cracks, combined with the tiny 'reglettes' and some demanding link-work. The scarcity of holds demands clever use of the feet which at times have to be 'spread' vertically against the rock. After the first 'assault' with its usual problems, you'll find stretches much more to your liking. On some routes fixed bolts are in use, and for this reason the cliff needs some attention. The face is in shade mornings and in the afternoon in full sunlight through to sunset.

Uschione



GLI ITINERARI

1)	L'indovinello	6a	Lo spigolo
2)	L'aspirina	7a	Placca con singolo
3)	Il Figone	6b	Entra nella fessura
4)	Tiramolla	6c+	Tecnica in evidenza
5)	Toro seduto	7a	Placca difficile
6)	W la mamma	6b	Bella e accessibile
7)	Buon viaggio	6b+	Supera un piccolo tetto
8)	Mistral	6c	Tecnica e bella
9)	Che casino	6c+	Più facile nel finale
10)	Angy love	7a	Movimenti impegnativi
11)	Stess mentale	7a	Parte centrale atletica
12)	La lucertola	7b	Placca e tetto
13)	Blob	6b	Diedro fessura
14)	Mio mao	7a	Presine
15)	Il Mancino	7b+	Boulder e resistenza
16)	Stringi la dentiera	7c	Obliqua
17)	Panico	6c+	Chiodatura lunga
18)	Il Tromba	nl	Placca
19)	Totip	nl	Ci sono anch'io

AVVICINAMENTO

Dal parcheggio del centro sportivo potete individuare la bella placca marrone in evidenza sotto le rocce di Uschione. Si segue il sentiero alle spalle del cimitero fino a Prato Grande.

Nei pressi di una baita si svolta a destra e si prosegue fino ad uno spiazzo erboso dove passa il tracciato che in orizzontale raggiunge la zona del "Belvedere". Nei pressi di alcune paline segnaletiche ci si inoltra nel bosco abbandonando il sentiero principale per seguire una esigua traccia di sentiero in ripida salita. Quando il bosco si restringe lo si lascia verso destra per salire su una vecchia frana di grossi massi, al termine della quale si raggiunge la parete (25 minuti in tutto).

How to get there:

Even from the Centro Sportivo car park you'll note the beautiful brown rock-face just below Uschione. Follow the path behind the cemetery as far as Prato Grande. Head to the right near an old mountain dwelling along to a grassy clearing where the path towards "Belvedere" crosses. Right next to some sign-posting you move within woodland - abandoning the main path to follow one more narrow, less-defined and very steep. Once the wood thins out a little, emerge towards the right and clamber over an old huge rock-fall at the end of which your climb awaits.



DOVE ACQUISTARE

WHERE TO SHOP

MASTAI ORTOFRUTTICOLI

Qui si possono acquistare i migliori prodotti di frutta e verdura.

Il negozio è a conduzione familiare.

Si trova a Chiavenna, a Pratogiano, e ha saputo sfruttare la ventilazione naturale dei crotti per conservare e vendere frutta e verdura. Ci sono molti prodotti che si possono acquistare per sé o per gli amici.

A popular outlet for the very best fruit and vegetables. Family-run for decades. Situated in the delightful Pratogiano area of Chiavenna, it exploits the natural ventilation of the crotti to preserve and maintain high quality produce.

**Viale Pratogiano n. 22
Chiavenna (So)
Tel. 0343.33189**

CROTASC

tradizione di successo

The continuing success story

Via Don Primo Lucchinetti, 61
Mese (So) - Tel: 0343 41003

Da tre generazioni, la formula che ha reso celebre e apprezzato il ristorante Crotasc, a Mese, è sempre la stessa: luogo incantevole, cucina tradizionale e non solo, attenzione per ogni dettaglio e disponibilità nei confronti degli ospiti.

Certo, da quando aprì i battenti con nonna Maria Del Curto, negli anni Trenta, il Crotasc si è notevolmente trasformato, pur conservando intatto lo spirito che lo ha sempre animato, fino a fare di questo locale uno tra i migliori ristoranti di tutta la provincia. All'inizio questo non era che il luogo di ritrovo di molti chiavennaschi e dei primi villeggianti che d'estate si spostavano a Mese per cercare un po' di fresco, deliziandosi con i prodotti del crotto tra i quali primeggiava l'ottimo vino venduto all'ingrosso. Con il tempo, la cucina ha assunto sempre più un ruolo rilevante. Da Crotasc si potevano assaggiare le pietanze tipiche della zona, oltre a ottimi formaggi e insaccati. Oggi di tutto questo patrimonio è rimasto un segno ancora ben riconoscibile, impreziosito dal contributo che ciascun componente della famiglia ha apportato nel corso degli anni, dei decenni. Crotasc è sinonimo di grande gastronomia, rivolta verso la tradizione ma capace anche di rinnovarsi attraverso la rivisitazione degli ingredienti e dei prodotti autoctoni, rivelando e regalando grandi emozioni agli ospiti, in un luogo speciale. Nelle calde serate estive è impagabile pranzare al fresco delle fronde,

sul terrazzo del crotto. La storia della vineria che vendeva rosso sfuso, conservato nel crotto, prosegue con le etichette di Mamete Prevostini, nipote di Maria. Oggi i prodotti della Cantina Prevostini non solo hanno ottenuto i migliori riconoscimenti nel panorama enologico internazionale, ma sono diventati un riferimento di rilievo per l'intera produzione dei grandi rossi della Valtellina.



For three generations the recipe for success which has made the restaurant Crotasc such a renowned and appreciated feature of Mese, has remained exactly the same: a magical setting, traditional home-cooked food, attention to fine detail and a guaranteed warm and personal welcome. Naturally, since grandma Maria Del Curto threw open wide the doors in the thirties, il Crotasc has changed markedly, whilst nevertheless keeping intact the

very spirit which 'charged' the place and which has made it one of the best restaurants in the whole Province. In the beginning this was little more than the natural meeting place for local chiavennaschi, or the first holiday-makers of summer in search of a little fresh air in Mese, delighting in typical crotto produce, outstanding among which was the quality wine on tap. But with time, the kitchen began to play a much more significant role. At Crotasc you can enjoy typical local dishes, as well as the finest cheeses, quality sausages and cured meats. Importantly the old legacy has left its easily recognisable mark, fine-tuned by each family member who has made their own individual contribution over the years. Over decades, Crotasc is synonymous with high quality cooking, based largely on tradition but capable also of renaissance through the re-appraisal of ingredient or original product, then unveiling to guests a range of sumptuous flavours. In a very special place.

During hot summer evenings it's - quite literally - sensational dining outside on the leafy terracing of the crotto. And the story of wine production and distribution has seen marked changes too. Originally sold in modest containers direct from storage in the crotto, nowadays it takes the form of highly-prized labels under the guidance of Mamete Prevostini, Maria's grandson. Today the wines produced by the Prevostini cellar have been hugely recognised on the vast international stage and have become very much a reference point, a template for the entire production of the great Valtellina reds.



Valcolda Canyon

un tuffo nella natura
lussureggiante

Diving headlong into Nature

A cura di Renata Rossi
Guida Alpina
www.renatarossi.it

Salto Dell'eden, Cascata Della Solitudine, La Pietra Verde. Sono i nomi evocativi dei passaggi che si incontrano lungo il canyon situato nel cuore del parco delle Cascate dell'Acqua Fraggia, a Piuro. Vi sveleremo angoli nascosti di vegetazione lussureggiante, salti d'acqua fragorosa e selvaggia, giochi di luce e colori brillanti. La nostra avventura inizia in Val Bregaglia, nel territorio comunale di Piuro. La Valcolda è un affluente della più conosciuta e ampia Valle Drana, che si insinua nel versante orografico destro della vallata, a poca distanza dalle Cascate dell'Acqua Fraggia. Il canyon si sviluppa in dodici calate di differenti altezze: dai 10- 15 metri, fino ad un massimo di 25- 30 metri. Si tratta di un "percorso avventura" molto suggestivo, che ho esplorato e attrezzato per la prima volta insieme alle guide alpine della Valchiavenna Franco Giacomelli e Guido Lisignoli in una splendida giornata di fine luglio (era esattamente il 30 luglio 2008).

Se siete incuriositi e intendete compiere una discesa lungo questa via, consiglio vivamente di rivolgersi a qualche guida alpina locale che, oltre all'assistenza tecnica, vi porterà alla scoperta dei luoghi più interessanti che fanno da cornice a questo selvaggio canyon. Lungo il percorso ci si imbatte in passaggi alpinistici piuttosto impegnativi.

Lo spettacolo che offre la natura circostante è magnifico: il passaggio dell'uomo è pressoché assente e ogni elemento che compone l'habitat che in cui ci addentriamo, presenta note uniche.

Qui la ricchezza dell'acqua e il clima caldo garantito dalla bella stagione, favoriscono la crescita di svariate specie di piante. L'acqua è purissima: le varie pozze che incontriamo lungo il percorso offrono un'irresistibile occasione per compiere tuffi e bagni. Ho selezionato alcune delle immagini più belle realizzate da Franco Giacomelli durante la discesa della Valcolda insieme a Guido Lisignoli. Spero possano suscitare in voi la curiosità e l'interesse per organizzare questa straordinaria avventura.

COME SI RAGGIUNGE LA VALCOLDA

Dal campeggio di Borgonuovo si prosegue a piedi per circa un'ora seguendo il sentiero che si arrampica dalla Canoa. Lungo il tracciato si prende la deviazione per Dasile, dalla quale ci si stacca giunti alla quota stabilita.

HOW TO GET THERE

From the camping site at Borgonuovo head off on foot along the path which climbs towards Canoa. It takes about an hour.

Along the way take the path which leads to Dasile which you then leave having reached the appropriate height.



The Eden 'Leap', The Waterfall all on its own, The Green stone. Just a few of the places evoking a plethora of emotions that the visitor encounters along the canyon situated right at the heart of the park of the Cascade dell'Acuafraggia, at Piuro. Hidden corners with vegetation at its most luxuriant.

Thunderous water plunging wildly. Light and colour combining magnificently.

The big adventure begins in Val Bregaglia, in the village of Piuro. Valcolda is a tributary valley of the wider and better-known Valle Drana, but which insinuates its way within the right hill-side of the main valley, not far at all from the waterfall Acqua Fraggia. The canyon includes a dozen 'falls' of differing heights: some between 10 and 15 metres,

up to a maximum of 25-30 metres. It's a genuine adventure playground - and very highly charged with emotion - as I discovered when I explored it for the first time along with Valchiavenna Alpine guides Franco Giacomelli and Guido Lisignoli on a spectacular July day last year, (to be precise, the 30th).

If your appetite is whetted reading this and you are considering a descent along this lengthy stretch I recommend strongly that you involve the help of a local alpine guide, who, along with his technical expertise, will take you to some of the most extraordinary places which make this canyon the wild and marvellous challenge that it is.

Along the route you run up against some pretty demanding mountaineering sections.

Nature all around provides a magnificent back-drop to the task in hand; man's presence hardly a feature at all, and every little element which goes to make up this highly original habitat makes its presence felt.

Here the abundance of water and the almost tropical heat in summer encourage the growth of a very particular species of plant-life.

Water as pure as you'll encounter anywhere: deep pools along the way proving far too tempting to deny ourselves a dip. I've tried to select photographs that will help to paint the picture.

They are Franco Giacomelli's record of our jaunt along with Guido. I hope they set you on the road to your own personal adventure in Valcolda.



**Via Pedretti, 23 - Chiavenna (SO)
Tel. 0343 760078
e.mail: laclavem@virgilio.it**

ORARIO: Tutti i giorni dalle 10.00 alle 19.00
Chiuso il mercoledì

DOVE ACQUISTARE WHERE TO SHOP

LA CLAVEM

La Clavem, il nuovissimo negozio situato nel cuore storico di Chiavenna, nella sua cornice seicentesca, evoca suggestioni in chiave Provenzale con i suoi mobili dipinti a mano e i tanti oggetti per la casa o per un regalo mai banale. Paola e Angelo Vi aspettano per far entrare il colore nelle Vostre case, creare nuovi abbinamenti, giocare con la fantasia, interpretando vecchi stili in nuove soluzioni. Possibilità di realizzazioni per B&B e Agriturismo. Vi aspettiamo! Paola&Angelo

La Clavem, the brand-new shop situated right at the heart of the historic centre of Chiavenna, boasting a 17th century cornice out front, stirs up emotions of a highly-Provencale nature, with its hand-painted furniture, and a fine range of intriguing and exotic gift items. Paola and Angelo look forward to being able to assist in colour selection for your home, mixing and matching the interior using their vivid imagination and experience, combining old styles with new possibilities. An ideal solution for Bed and breakfast accommodation and Agriturismo venues. Hope to see you soon! Paolo and Angelo.

APPUNTI DI VIAGGIO - NOTES ALONG THE WAY



CRISA'S BAR

Fraz. Borgonuovo
Cascate Acquafraggia
23020 - Piuro
M: +39 348 0341721

Siamo sul lato destro delle cascate dell'Acquafraggia; arrivando da Chiavenna, la prima traversa a sinistra dopo la chiesa.

Terrazzo sotto le cascate; ampio parcheggio e internet point gratuito per i clienti e punto informazioni turistiche.

Sabato sera: musica dal vivo e possibilità di organizzare feste.

Situated just to the right of the waterfall Acquafraggia, coming from Chiavenna take the first road on the left after the church.

Terrace almost underneath the falls, ample car parking, internet free to customers and tourist information point. Saturday evening live music, and private parties/celebrations available on booking.



AGRITURISMO AQUA FRACTA

Borgonuovo di Piuro
Pian Della Giustizia, 7
23020 - Piuro
T: +39 0343 37336
F: +39 0343 37336

Link : www.aquafracta.it
Email : info@aquafracta.it

L'Azienda Agrituristică "AquaFracta" nasce nel novembre del 2002.

La sua apertura è un sogno diventato realtà, come un sogno sono i prodotti a base di latte caprino e vaccino (ricotta fresca, caprini speziati e il mascarpin de la calza) accompagnati dalle salse speciali (gemme di pino, tarassaco, rosa canina e miel speziato)... i primi piatti a base di ingredienti poveri ma genuini, le carni cotte nella famosa pentola in sasso (il lavec in pietra ollare), i dolci , il caffè alla "Pighetti" e per finire gli infusi...

Ma quello che più colpisce è l'ambiente familiare gestito da persone straordinarie che hanno nel sangue e nel cuore la cultura contadina in tutte le sue trasformazioni e modernità.

Disponibilità di pernottamento.

The Holiday Farm/Restaurant "AquaFracta" has been open since 2002. It's opening was very much a dream come true, but a dream based on products with a cow and goat's milk base (fresh ricotta, spiced goat's cheese and a local speciality of mascarpin 'de la calza') alongside very special sauces (pine buds, tarassaco, dog rose and spiced honey among them.

Simple first courses all made with genuine local ingredients; meats cooked in the renowned stone pans (il lavec made of pot stone); desserts, coffee 'alla Pighetti' and finally grappas and liqueurs.

But what's most striking is the family atmosphere created by a real character with farming and rural tradition in his blood, yet who has seen its transformation into a modern-run business.

Booking is recommended.



CROTTO DEL FUIN

Fraz. Borgonuovo, Via del Fuin, 3
23020 - Piuro
T: +39 0343 36595
Email : crottodelfuin@hotmail.com

Menù: cucina tipica da crotto (carni, salumi e formaggi nostrani) e filetto di carne argentina. Specialità argentine su prenotazione. Peculiarità: immerso nel verde, ai piedi delle Cascate dell'Acquafraggia da dove partono numerose passeggiate. Coperti: interno 80; esterno 100. Chiusura: lunedì (estate sempre aperto).

Splendidly typical crotto cuisine (local meats, cured meats and cheeses) and Argentinian steaks. In fact a range of specialities à la Argentina on request. Surrounded by greenery, at the foot of the waterfall Acquafraggia, a setting-out point for a range of walks. Seats 80 inside and 100 in the beautiful outside setting. Closed Monday. (Remains open all week in summer)



Centro studi storici mezzo secolo di vita

Fifty Years On

Credo che il primo a meravigliarsi dei 50 anni raggiunti dal Centro di studi storici valchiavennaschi sarebbe colui che nel 1959 lanciò l'idea di costituirlo: don Peppino Cerfoggia, nato a Chiavenna, prete da quindici anni, canonico del duomo da novello, poi parroco a Bette e quindi a Villa, dov'era da tre anni e dove rimarrà fino al 1981, quando fu chiamato a Como come direttore spirituale del seminario teologico. Durante il suo primo ministero a Como aveva pubblicato una "Sintesi di storia e vita valchiavennasca", riprendendo lo studio storico interrotto vent'anni prima dalla morte di un altro prete chiavennasco, don Pietro Buzzetti.

Gli inizi

In tempi in cui giravano pochi soldi e ancora meno per la cultura, gli inizi furono lenti, tanto più che si trattava di storia locale, spesso scambiata per sterile esaltazione del paese in un'ottica campanilistica. Oggi, per fortuna, le cose sono cambiate e quella locale non è più intesa come storia minore, ma come indispensabile ricerca a supporto della grande storia, condotta con lo stesso rigore scientifico. Essa è entrata ufficialmente anche nella scuola fino all'ambito universitario.

Il primo consiglio direttivo, presieduto da don Peppino, era costituito dal prof. Luigi Festorazzi, che sarà il suo vice fino alla morte, avvenuta nel 1998, dal prof. Sandro Massera di Novate e abitante a Sondrio, dal maestro Giorgio Scaramellini e da due sedicenni: Giovanni Giorgetta, studente delle magistrali, e da chi scrive, frequentante il ginnasio.

Furono anni in cui la fatica di far quadrare i bilanci, attingendo a quello successivo per saldare i debiti del precedente, era compensata dall'amicizia tra i consiglieri e da un rapporto di grande fiducia, anche in presenza di differenze generazionali. Grazie alla generosa ospitalità del presidente, le riunioni si tenevano sempre a tavola, perdendo il loro carattere di freddo adempimento statutario e diventando occasione per scambiarsi liberamente i pareri e per definire le attività.

**A cura di
Guido Scaramellini
Centro di studi storici
valchiavennaschi
www.clavenna.it**

Per aderire al Centro di studi storici valchiavennaschi basta versare la quota annuale di 15 euro direttamente in sede, al piano nobile di palazzo Pestalozzi a Chiavenna (dove il Centro è ospitato dal Comune), aperta al venerdì dalle 15 alle 18, oppure tramite il conto corrente postale n. 11190238 o quello bancario IT 72 B 05216 52110 000000002869, presso la filiale di Chiavenna del Credito Valtellinese.

PER INFORMAZIONI:

Palazzo Pestalozzi
Via Carlo Pedretti 2,
23022 Chiavenna
Tel. e fax 0343 35382
info@clavenna.it, oppure
clavenna@fastwebnet.it
www.clavenna.it

Patribus nostris

*Studi storici
in memoria dei due primi presidenti
don Peppino Cerfoggia
e don Tarcisio Salice*



Centro di studi storici valchiavennaschi

Le pubblicazioni

Nel 1960 usciva il primo numero della Raccolta di studi storici sulla Valchiavenna, intitolato "Notizie chiavennasche del primo decennio del 1800" a cura del presidente e due anni dopo iniziava la pubblicazione del bollettino annuale "Clavenna", ora al numero 47.

Ogni numero comprende una serie di studi storici, artistici, linguistici, etnografici relativi alla Valchiavenna, ma con ampi riferimenti all'area regionale e nazionale.

Quest'anno i soci, insieme al bollettino, riceveranno come omaggio per il 50° una copia anastatica del primo libro stampato sulla storia della Valchiavenna. Si tratta di "Breve narrazione delle prerogative spirituali della valle Campodolcino", scritto dal curato di lassù Guglielmo Chiaverini e pubblicato a Milano nel 1664.

Una rarità, visto che se ne conoscono solo due copie originali, entrambe nella Biblioteca Braidenese di Milano, che ha gentilmente autorizzato l'edizione.

Nel 1970 si diede origine a una collana più divulgativa, quella dei Quaderni, di cui sono usciti 13 numeri, alla quale si aggiunse l'anno dopo l'Inventario dei toponimi valtellinesi e chiavennaschi con il primo numero dedicato da Giovanni De Simoni al territorio comunale di Isolato (oggi Madesimo).

La collana, che abbraccia tutti i comuni della provincia di Sondrio, continua tuttora in collaborazione con la Società storica valtellinese: l'ultimo numero ha riguardato Gordona, a cura di Sandro Libertini.

I restauri

Come prevede lo statuto, nel 1972 fu istituito dall'assemblea dei soci uno speciale Fondo per la conservazione del patrimonio artistico valchiavennasco. Con le somme versate liberamente dai soci a questo scopo e con l'aiuto di enti, dalla Comunità montana della Valchiavenna alla fondazione Pro Valtellina, alla Provincia e alla Regione, negli scorsi 35 anni sono state salvate varie importanti testimonianze. Tra le più recenti c'è il restauro del Giudizio universale, dipinto nel Settecento nella cappella cimiteriale di Sommarovina. Un lavoro impegnativo che ha richiesto oltre 30 mila euro, spesa totalmente sostenuta dal Centro. È appena terminato l'intervento a due tele recuperate a Piuro: una del Seicento, raffigurante il borgo com'era prima della frana del 1618, è stata assegnata al palazzo Vertemate; l'altra, settecentesca, con il Battesimo di Cristo, è esposta nella chiesa di Borgonuovo. Attualmente è in corso il restauro di un affresco seicentesco di Madonna con il bambino sulla facciata di una casa privata nella contrada Nesossi a Uschione. Intanto è partito un altro ambizioso progetto: quello di salvare la pala e i pregevoli affreschi seicenteschi di una cappella laterale della chiesa di Campedello. Probabilmente ci vorrà una somma anche superiore a quella di Sommarovina, ma si procederà per lotti, confidando sempre nel sostegno dei soci e degli enti.

Assemblea e visite guidate

Il Centro di studi storici non si limita alle pubblicazioni, che a partire dalla fon-

dazione si avvicinano al centinaio, né ai restauri, né alle consulenze agli enti locali o all'assistenza agli studenti alle prese con tesi e tesine, ma organizza pure una serie di visite guidate gratuite per tutti, soci e non. Anche l'assemblea annuale è itinerante: ogni anno si tiene in un paese diverso della valle e zone adiacenti, non dimenticando i nuclei di mezza costa, purché raggiungibili in automobile. Un'occasione per tenere brevi relazioni sulla storia del paese visitato e per far conoscere le testimonianze storiche, artistiche ed etnografiche più significative. Quest'anno, eccezionalmente, l'assemblea del 50° si terrà a Chiavenna nella giornata di domenica 6 settembre. Quanto alle visite guidate, che si tengono tra settembre e ottobre e in primavera, riscuotono sempre maggior interesse, partecipandovi varie centinaia di persone. Del resto il numero dei soci è in continuo aumento, tanto che quest'anno abbiamo superato il migliaio, rappresentando l'associazione più numerosa della Valchiavenna. È anche in corso un rinnovamento, cercando di aumentare il numero dei giovani aderenti, il che è considerato un obiettivo ineludibile se si vuol garantire un futuro al Centro. Per statuto ogni carica è gratuita, come pure le varie prestazioni, a partire da quelle degli autori degli articoli e dei volumi. Se così non fosse stato, non avremmo potuto assicurare quella continuità che ora ci permette di festeggiare il 50° e di fare programmi per il futuro. Tra questi spiccano la pubblicazione di una monografia sulla storia di Mese e quella dei Toponimi del comune di Menarola.



Don Peppino Cerfoggia
Don Tarcisio Salice



Fifty Years On!

Perhaps the first person to celebrate the 50th 'birthday' of the Centre for Historical studies in Valchiavenna would have been he whose initiative it was in the first place - back in 1959: don Peppino Cerfoggia, a native of Chiavenna, fifteen years a priest, a novice at the cathedral in Como, then to the Parish of Bette and up to Villa where he remained for a further three years before being invited back to Como to become spiritual adviser within the theological seminary. During his first Ministry at Como he had published "A brief History of life within Valchiavenna", and he was to undertake similar studies once again following a twenty year hiatus due to the death of another Chiavenna priest, don Pietro Buzzetti.

Meetings and Guided Tours

Il Centro di studi storici is not just about publications, although they do number

around a hundred since the centre opened, neither is it simply about restorative projects, a consultancy for local bodies or a guide for students writing theses or papers. It's all of these, but the centre also organises a variety of guided tours, free to all, members or not. Even the Annual General Meeting is a moveable feast; each year sees the meeting held in a different corner of the valley, even incorporating villages on mountain-sides providing they are accessible by car. It provides an opportunity to focus just for once on the history of the selected village and to appreciate witness accounts, and the more significant of artworks and ethnographic factors at work. Unusually this year the 50th meeting will actually be held in Chiavenna on Sunday 6th September.

As for guided tours, these are undertaken between September and October, and

also in Spring, always attracting considerable interest often numbering visitors in their hundreds. Membership of the association is continually on the increase, and boasts more than a thousand affiliated, representing as it does now the largest society within Valchiavenna.

There's also a new initiative under way seeking to increase the number of young people involved, a factor deemed particularly important if we are to guarantee the future of the Centre. The Centre's constitution maintains that no charge is made for services, such as loans of archive material, books and papers. This has clearly ensured the continuity which has led us to celebrate our first 50 years of existence and of course to plan ahead. Amongst current publications a volume on the history of Mese and one on place-names within the Menarola area, feature prominently.

Tessera Estate Vacanza 2009

Sport, arte e natura in un'unica tessera a prezzo promozionale

Sport, art and nature at a special price



ESTATE VACANZA 2009

**I prezzi della Tessera
Estate Vacanza 2009
sono promozionali:**

*The Estate Vacanza 2009
Pass comes at a most
attractive price:*

**6 euro adulti - adults
4 euro under 14**

**Centro sportivo
Valchiavenna**

**Via D. Peppino Cerfaglia
23022 Chiavenna (So)
Tel. 0343 35068**

La Tessera Estate Vacanza 2009 è la proposta giusta per chi cerca il relax in piscina e vuole anche visitare i musei della Valchiavenna.

Anche quest'anno turisti e residenti possono aderire alla speciale offerta messa a punto dal Centro sportivo, in collaborazione con la Comunità montana della Valchiavenna e il Consorzio turistico. Fino a settembre i possessori della tessera potranno accedere alla piscina e visitare gratuitamente il Parco botanico del Paradiso, il Museo degli scavi di Piuro, con prezzi ridotti al Mulino Moro di Bottonera e a Palazzo Vertemate.

Acquistare la tessera è facilissimo: basta rivolgersi ad uno dei punti autorizzati - ad esempio il Centro sportivo o il Consorzio turistico - e sottoscrivere l'offerta.

It's called Estate Vacanza 2009 and it's ideal for those wishing to relax at the swimming pool and visit parks and museums, all of which at an attractive price.

Estate Vacanza 2009 is an initiative of the Centro Sportivo (Sports' Centre), together with the support of the Comunità Montana della Valchiavenna and the Consorzio Turistico Valchiavenna.

Until September Estate vacanza 2009 pass-holders will be able to use the swimming pool at Chiavenna and visit the Paradiso Botanical Gardens, the Museo degli scavi at Piuro, with reduced entry to the Mulino Moro di Bottonera as well as Palazzo Vertemate.

Passes are available at any one of the sales points, for example the Sports' Centre or the tourist bureau.

Centro sportivo Valchiavenna: sport e benessere!

Sport and Health!

Nel centro di Chiavenna, servito da posteggi capienti situati proprio nelle vicinanze, il Centro sportivo è il luogo giusto per chi ama praticare attività fisica durante tutto l'anno.

Dispone di una piscina coperta con due vasche - una di 25 metri a quattro corsie e una più piccola per i bambini -, un'area indoor per il tennis e il calcio a 5, e due campi da tennis coperti. L'impianto è dotato anche di servizio bar.

Chi ama il nuoto o vuole trascorrere un pomeriggio rigenerante nelle fresche acque della piscina, potrà apprezzare al Centro sportivo la cordialità del personale, oltre ad una struttura pulita ed efficiente. Sono disponibili anche istruttori qualificati per lezioni di nuoto e di acqua gym.

Non è da meno il tennis: le tensostrutture coperte proteggono i giocatori dal sole battente e il terzo campo, quello che d'inverno è occupato dalla pista di pattinaggio, offre una cornice suggestiva sotto il tetto di legno lamellare.

Se volete fare qualche ora di lezione, basta chiedere alla segreteria del Centro sportivo che vi metterà subito in contatto con i migliori maestri.

At the heart of Chiavenna with ample parking, the Sports' Centre is just the place for people who enjoy sporting activities all year long.

The Centre has two indoor swimming pools – one that is 25 metres long and has four lanes and a smaller one for children –, two indoor tennis courts as well as an indoor soccer field. The Sports' Centre is the place to go if you wish to spend an afternoon in the pool, with helpful staff along with excellent facilities.

Playing tennis is just as great: the two synthetic-lawn courts are covered by a tensioned structure that protects players from the sun's heat, whereas the third field is converted into an ice rink during the wintertime.

Instructors for all of these sporting facilities are available. For further information, do not hesitate to enquire at the reception.



GLI ORARI DEL CENTRO SPORTIVO

THE CENTRE'S TIMETABLE

Martedì e giovedì - Tuesday and Thursday
dalle 9 alle 11.30 e dalle 16.30 alle 22.30
from 9am to 11.30am
and from 4.30pm to 10.30pm

Mercoledì e venerdì - Wednesday and Friday
dalle 12 alle 20.30
from 12pm to 20.30pm

Sabato - Saturday
dalle 15 alle 19
from 3pm to 7pm

Domenica - Sunday
dalle 10 alle 12.30 e dalle 15 alle 19
from 10am to 12.30 pm and from 3pm to 7pm

Uscita dalla vasca
mezz'ora prima della chiusura

LUOGHI DA VISITARE

Giardino alpino della Valcava

a cura di Antonio Scaramellini



Quest'anno, al Giardino Alpino di Madesimo, sono previsti interessanti elementi di novità. Per alcuni si dovrà aspettare (la quota può sempre creare qualche problema logistico), altri non mancheranno all'appuntamento. L'abbondante neve invernale e i forti venti hanno ritardato la possibilità di accesso e di sistemazione dei luoghi con le conseguenze sui programmi che descriviamo. Una novità che si è dovuta ritardare è il campo di patate rare sugli Andossi (abbiamo acquisito patate di Starleggia, quelle svizzere di Guarda, Safier, Bristen e quelle blu di Svezia). Sono state, per necessità, seminate a Isola, in un campetto messo a disposizione da privati. Si trattava di non perdere i semi che era improrogabile mettere a dimora adesso, sfruttando la luna favore-

vole ed i germogli già lunghi. Il campo di Isola resterà anche in futuro - fin quando la proprietà ce lo concederà - ma, dal prossimo anno, si avrà anche quello sugli Andossi. Un altro campetto per segale e orzo, cereali un tempo coltivati anche da noi, ma di cui si è persa completamente memoria, sarà predisposto nel corso del mese di giugno e seminato in settembre con chicchi di qualità rare e in via di estinzione come segale Binégga (CH), orzo dei Walser e orzo frumento.

Il piccolo orto di montagna, nei pressi del rifugio comincia a prendere forma. Sono stati seminati in vaso, per essere trapiantati: lattuga, cavoli, fagioli di diverse specie. L'aiuola vicino al rifugio e il perimetro dell'orto saranno colorati da lupini, gigli martagoni, genziana lutea, echinopsis, papaveri grigi d'Austria, pa-

paveri Klatsch, regina delle Alpi, sistemati in vaso e da trapiantare a breve.

Il Giardino non deve essere solo un orto botanico dedicato a fiori e piante che crescono spontaneamente in natura, ma anche ai prodotti della terra coltivati storicamente dai contadini e una iniziativa a sostegno della biodiversità. Dobbiamo tramandare quanto sappiamo raccogliere delle conoscenze e tradizioni anche in materia botanica ed etnobotanica. Nel frattempo si è continuato a curare le infrastrutture del Giardino, che richiedono ogni anno manutenzioni: i sentieri e la recinzione vengono aggiustati dopo l'inverno, soprattutto quando è nevoso come quello trascorso, sentieri e parte dei prati vanno sfalciati, i campi di erbe officinali vanno ripuliti dalle erbacce, la cartellonistica ripristinata.





Circa quaranta nuove piccole insegne che illustrano altrettanti fiori, erbe e piante presenti al Giardino sono state collocate lungo i sentieri. Le iniziative che predono il via quest'anno sono la "Giornata della pulizia del pascolo" cui parteciperanno volontari disposti a lavorare, e a seguire arriverà a Madesimo la Carovana delle Alpi di Legambiente. Questa attraversa le Alpi italiane da luglio a ottobre, appoggiandosi ai circoli locali di Legambiente e organizzando escursioni, mostre, convegni, eventi enogastronomici e qualsivoglia attività/manifestazione che serva a mettere in luce situazioni positive o di criticità presenti sul territorio. L'obiettivo generale è quello di porre maggiore attenzione di pubblico su quel patrimonio così importante, ma fragile, rappresentato dalla catena alpina, troppo spesso data per scontata, ma purtroppo raramente messa al centro di politiche di tutela e salvaguardia. In settembre si terrà la "Giornata della patata", ancora con Legambiente con la illustrazione delle caratteristiche dell'importante tubero da parte del nostro botanico Andrea Azzetti. Le patate raccolte nel nostro campo saranno destinate alla semina per la riproduzione. Le tradizionali visite guidate avranno luogo nelle seguenti date: il 25 luglio; il 22 agosto: giornata a tema "L'estate in alpeggio" con assaggio di formaggi d'alpe e la presentazione delle attività dei caricatori; il 24 ottobre dedicata ai colori dell'autunno.

Nel territorio di Madesimo, sulla sommità della parte centrale degli Andossi, l'altopiano che affianca ad ovest la valle del torrente Scalcoggia, è in fase di realizzazione il "Giardino Alpino Valcava". Questa area prende il nome da una splendida forra situata sul versante degli Andossi verso il paese, aspra e boscosa nella parte bassa, prativa nel circolo sommitale, dove si apre a dominare l'orizzonte delle montagne di tutta l'alta valle. L'anfiteatro che è posto ad una quota compresa tra i 1750 ed i 1900 metri ospita il Giardino che ha una superficie di 70.000 mq. Questa zona è particolarmente vocata alla valorizzazione della flora autoctona: costituendo botanicamente un insieme di habitat differenti fra loro - ne sono stati individuati 11: quasi esaustivi delle tipologie riscontrate in valle a quelle quote -, rappresenta di per sé la raccolta campione dell'intera flora presente nell'alta Valle Spluga. Ogni singolo ambiente è caratterizzato da piante tipiche e da altre specie, che in gergo si definiscono "compagne". In questo ambito, relativamente ristretto, sono state catalogate ben 175 specie, di cui 17 sono ritenute rare, ed una rarissima. La biodiversità presente in Valcava è quindi molto alta, così come la presenza percentuale di piante che meritano un'azione di conservazione e, la creazione di un Giardino Botanico, risulta essere una delle più efficaci azioni di conservazione della flora.

Il Giardino è sempre aperto e visitabile, condizioni climatiche permettendo, ma il periodo migliore è quello tardo primaverile ed estivo. Si raggiunge da Madesimo con un itinerario pedonale che inizia dal ponte "romano" percorrendo tutta la Valcava (35 min.) o dalla Statale dello Spluga, deviando in corrispondenza della indicazione "Andossi". Dopo circa un chilometro al primo nucleo di case (prima del Rifugio Pasini) si devia a sinistra e si sale per un quarto d'ora, sulla destra sono visibili le staccionate in legno (nel periodo consigliato è segnalato da cartelli in legno).

Per informazioni rivolgersi all'Ufficio Turistico di Madesimo (tel. 0343/53015).

An interesting year ahead for the Giardino Alpino - Madesimo's Alpine Garden - with a host of new initiatives. Not all will reach completion (the very height of the place is bound to create occasional logistical problems) but some look sure to meet their 'deadlines'. But the surfeit of snow this winter coupled with strong winds have meant delays to some parts of the programme due to problems of access. One of the enterprises held up by the weather is the planting of rare varieties of potato at Andossi (awaiting planting there are potatoes from Starleggia, the Guarda, Safier, Bristen varieties from Switzerland, and a 'blue' from Sweden.) Naturally they have been sown, as this simply couldn't be put off, but are 'housed' temporarily in Isola in a small private plot, though we are hopeful they will reach their 'rightful' home shortly, when the moon's favourable and the shoots are appropriately lengthy. The Isola connection will remain as long as the plot's owner sees fit, but from next year Andossi will feature prominently. A further field for rye and barley - one time popular cereals cultivated locally, but more recently out of favour - will be prepared during June and the crops sown in September, using grains of a rare quality - of types almost-extinct - exemplified by the rye Binégga (CH), barley dei walsers, and wheat barley too. The small vegetable plot in the mountains, right next to the rifugio is beginning to take shape now. Already sown, but in pots and



awaiting transplanting, are lettuce, cabbage, and a variety of beans. The neighbouring flower beds and the border of the plot will be decorated with lupin, lily, great yellow gentian, cactus, queen of the Alps and varieties of poppy: they're already in pots and will shortly be transplanted. But the garden is not intended to be simply a botanic plot in which flowers and plants grow in their natural habitat; it will incorporate produce cultivated historically by men who farmed the land, hand in hand with an initiative to support bio-diversity. Our aim is to safeguard and hand down all that we have collectively learned over years of traditional

botanic and ethnobotanic cultivation.

Initiatives that are sure to take shape this year are the "Clean-up the pasture Day" in which volunteers will set to work, and following that la carovana delle Alpi di Legambiente will arrive in Madesimo. This touring educational 'caravan' is on the move through the Alps from July to October and is supported by local sections of Legambiente. Together they will organise outings, exhibitions, meetings, events featuring local cuisine, in fact whatever activity is required to highlight both positive aspects and indeed warn of negative factors at work in a particular locality. Perhaps the most important element is to bring to the public's attention the precious heritage - vital and yet fragile - within this Alpine range - a heritage too often taken for granted and sadly rarely featuring centre-stage, often seemingly unprotected and vulnerable.

In September the potato goes under the spotlight in "Potato day", another legambiente initiative, when the characteristics of this important tuber will be demonstrated by botanist Andrea Azzetti. Seed potatoes taken from our fields will be earmarked for reproduction.

The traditional guided tours will take place on the following dates: 25th July; 22nd August: a day taking the theme "Summer in the high pastures" with local cheese-tasting and a demonstration by the producers; 24th October is dedicated to "Autumn colours".

**LE RESIDENZE SUL MERA
- CHIAVENNA -**

MZ

Tel. 393 9790993 - 0342 606060

EMMEZETA S.r.l.
Via Maurizio Quadrio, 8 - CHIAVENNA



Le vie dei Carden

Affascinanti percorsi tra antichi alpeggi e montagne selvagge di Svizzera e Italia

Exhilarating outings within the high Alpine pastures in Switzerland and Italy

Le vie dei Carden fanno parte di un nuovo progetto Interreg 2007-2013 che vede tra i suoi partners il MUVIS di Campodolcino, la Comunità Montana della Valchiavenna, i comuni di Madesimo, Campodolcino, San Giacomo, Piuro e Legambiente Lombardia. Da parte Svizzera partecipa l'Ufficio Turistico di San Bernardino con il sostegno del Museo di Stampa.

Il progetto mira alla definizione e valorizzazione di un percorso culturale transfrontaliero che attraversa i territori della Mesolcina, della Val San Giacomo, della Bregaglia italiana e svizzera. Saranno pubblicati un approfondito studio sui *carden* (caratteristiche costruzioni rurali in legno, realizzate con la tecnica antica dell'*opus cardinatum*) arricchito da contributi storico-artistici, geologici e naturalistici e una pratica cartina tascabile con guida sintetica. Partirà, inoltre, una campagna di censimento di tutti i *carden* esistenti sul territorio interessato dal progetto, i dati raccolti in un database saranno accessibili a studiosi e tecnici del settore. La collaborazione con Legambiente svilupperà azioni di sostegno all'ambiente naturale del territorio interessato.

Le vie dei Carden si snodano su un territorio percorso nel passato da pastori, contrabban-

dieri ed emigranti e ricco di scorci su angoli incontaminati e selvaggi, abitati da rari esemplari faunistici, caratterizzato dalla presenza di queste affascinanti costruzioni "*a carden*". Tre percorsi differenti che, partendo da Pian San Giacomo, Mesocco e Soazza, portano il turista in Val San Giacomo attraverso il Passo del Baldiscio, la bocchetta della Sancia e la Forcola (passando per Cigolino e Sommarovina).

Giunti in Val San Giacomo è consigliata la visita del MUVIS di Campodolcino dove una mostra multimediale metterà a fuoco gli aspetti più caratteristici, curiosi e spettacolari di questo percorso.

Da qui il sentiero, che costeggia il monumento naturale della Caurga della Rabbiosa, porta a Fraciscio, dove è visitabile la Cà Bardassa, bell'esempio di *carden* rivestito da struttura muraria. Per boschi e ampi pascoli si attraversano Gualdera e gli antichi alpeggi di Bondeno ed Averro. Raggiunta la bocchetta d'Averro a 2332 m, si percorre un panoramico sentiero in quota fino al lago dell'Acquafraggia e poi si scende a Savogno, pittoresco nucleo di mezza costa. Si raggiunge la vicina Svizzera potendo scegliere tra il sentiero panoramico e la Via Bregaglia nel fondovalle.

Il progetto sarà concluso nel 2011.



Le vie dei Carden forms part of a new inter-regional project (2007-2013) embracing MUVIS at Campodolcino, la Comunità Montana della Valchiavenna, the local councils of Madesimo, Campodolcino, San Giacomo, Piuro and Legambiente Lombardia. On the Swiss side it involves the Tourist Organisation in San Bernardino with the support of the Museum at Stampa.

The project aims to define and bring the very best out of a cross-border cultural journey which takes the walker through Mesolcina, the Val San Giacomo, and Bregaglia both Swiss and Italian. An extensive study is to be published on the phenomenon of Carden (rustic buildings characterised by their wooden structure, built using the ancient technique of *opus cardinatum*) and the volume will be enhanced by articles incorporating history and art, geology and naturalistic themes, plus a useful pocket map with an accompanying guide.

At the same time a census evaluating the entire existing carden within the relevant regions, with data collected, analysed and reproduced in database form accessible to technical staff and students of this sector. Collaboration with Legambiente will concentrate on realising support systems within this most natural of environments.

Le vie dei Carden winds along routes used historically by shepherds, smugglers and even migrants incorporating wild, unpolluted corners; areas rich

in rare examples of flora and fauna, with constant sightings of these extraordinary constructions 'a carden'. Three individual routes are highlighted, setting off from Pian San Giacomo, Mesocco and Soazza and taking the visitor across il Passo del Baldiscio, the entrance to La Sanchia and la Forcola (moving through Cigolino and Sommarovina). Once in Val San Giacomo we recommend a visit to the museum at Campodolcino – MUVIS – within which a multimedia exhibition brings readily to life all the local influences at work, characteristics of the area, curiosities and even outrageous aspects of the route. From here the path, which skirts the natural feature of Caurga della Rabbiosa, heads to Fraciscio, where Cà Bardassa is well worth a visit, representing a splendid example of Carden re-appointed in walled form. Onwards through woodlands and extensive pasture to Gualdera and beyond to the high grazing lands of Bondeno and Averro. Arriving at the mouth of the aforementioned Averro at 2332 metres, the walker enjoys a fine high-altitude and panoramic path as far as lago dell'Acquafraggia, from where it's downhill to Savogno, a timeless and picturesque village half-way down the hill-side. Once into nearby Switzerland there are excellent options on further panoramic routes along Val Bregaglia and the valley bottom.

The initiative runs through until 2011.



Piazza S. Antonio
Campodolcino (SO)
Tel. 0343 50628 - 392 0350903
www.museoviaspluga.it
info@museoviaspluga.it



Bormio Terme:

è tempo di remise en forme

It's time to remise en forme





Il punto di forza di Bormio Terme è l'acqua. È come un integratore naturale, aiuta il recupero veloce del fisico. Chi si rivolge al nostro centro viene indirizzato verso un percorso specifico. Mettiamo a disposizione tutta l'esperienza medica per fornire a chi ce ne fa richiesta, il supporto medico ai nostri ospiti. Dopo una visita accurata per individuare eventuali patologie e capire le necessità dei nostri ospiti, pianifichiamo il soggiorno alle terme, fornendo anche informazioni sugli aspetti che riguardano la nutrizione. Un percorso di remise en forme tipo, ad esempio, parte dal bagno termale. Gli antichi romani ci hanno insegnato quanto sia possibile cercare il benessere attraverso quest'antica pratica: è importante cominciare rilassando i muscoli con un bagno nell'acqua salutare delle terme. Si prosegue con un buon massaggio e ancora il bagno, questa volta in piscina, seguito da un bagno turco e una sauna, o una biosauna nel caso il paziente soffrisse di pressione bassa.

Per gli sportivi che vogliono fare il pieno di energia, l'acqua termale di Bormio consente di recuperare velocemente le forze. La riattivazione della circolazione può essere stimolata con il "percorso vascolare" che consiste in una camminata controcorrente. È una delle migliori soluzioni in grado di dare subito ottimi risultati. Il massaggio masso fisioterapico, infine, è il toccasana.

Chi vuole cercare nelle acque un rimedio ai problemi di salute, suggeriamo l'inalazione (di solito effettuata alla fine di un percorso) o ancora l'idropinoterapia, che accelera lo svuotamento gastrico-colico. Ma l'acqua termale del nostro centro è molto indicata anche per la cura delle allergie, che di primavera – si sa – acuiscono i loro effetti.

Bormio Terme è convenzionata con il Servizio Sanitario Nazionale. Per accedere alle cure gratuitamente è importante presentarsi con la ricetta del proprio medico di base.

The key to Bormio Terme is simple. The water and its properties. It functions like the most natural of supplements, helping the body to re-charge quickly. Visitors to the centre are directed along very specific and individual treatment programmes. They receive the benefit of a whole range of medical expertise and back-up - capable of satisfying every need or condition. Following a thorough examination to identify possible pathological problems and the broader health picture, experts plan for a guest's stay at the Terme, taking into consideration dietary and nutritional factors too. A course of the remise en forme type, might start with thermal bathing itself. Ancient Rome illustrated all that is possible and positive within the realms of personal health through the age-old formula of curative waters. Get off on the right foot by ensuring muscle relaxation within the health-inducing waters of the Terme, followed swiftly by a quality full massage and a further bath - but this time in the pool, then a Turkish bath and sauna, or biosauna in the case of patients with low blood pressure problems.

For sports lovers here in search of re-envigorating vital energies, the thermal waters of Bormio encourage rapid strength recovery. Circulation can reach new levels when stimulated along a 'percorso vascolare' comprising a sort of 'walk on the wild side' against the current. It's a remarkably successful means of getting things flowing again. And a serious full-body massage to follow is a marvellous panacea. Anyone arriving at the Terme for remedial health might consider inhalation cures - which are usually undertaken at the end of a course of treatment. And the centre's waters are also well-noted for treatment of allergies, which in springtime threaten the vulnerable more than at any other time. Bormio Terme is closely tied in with the National Health service. To receive free courses of treatment it's important to obtain the appropriate documents from your GP.

Bormio Terme S.p.A.
via Stelvio, 14 23032 Bormio (So)
telefono 0342 901325 fax 0342 905220
www.bormioterme.it



Per un lungo fine settimana, Madesimo e Campodolcino ospiteranno il gotha della Corsa in montagna.

Le due località, infatti, hanno ottenuto dalla Federazione Internazionale di Corsa in Montagna, dalla Federazione Internazionale di Atletica e dalla Federazione Italiana di Atletica Leggera, l'assegnazione del 25° Campionato del Mondo di Corsa in Montagna (WMRC 2009 - World Mountain Running Championship).

L'edizione del 2009 sarà ufficialmente la prima ad avere la definizione di Mondiale. Tutta la Valchiavenna potrà fregiarsi dell'onore di ospitare un evento che in precedenza ha visto protagoniste località come Crans Montana (Svizzera, ed. 2008), Wellington (Nuova Zelanda, ed. 2005), Sauze d'Oulx (Italia, ed. 2004), Innsbruck (Austria, ed. 2002), Edinburgo (Gran Bretagna, ed. 1995).

La manifestazione si svolgerà nei comuni di Campodolcino e Madesimo tra il 3 e il 6 settembre 2009 e culminerà con le prove assolute domenica 6 settembre a Motta di Campodolcino, con un percorso ad anello.

Già da qualche anno Campodolcino è teatro dei ritiri della squadra nazionale italiana, dominatrice delle gare di Coppa del Mondo a squadre.

Saranno rappresentate circa 40 diverse nazioni, per un totale di oltre 600 partecipanti solo considerando atleti e tecnici. Negli ultimi anni la corsa in montagna ha riscontrato notevole successo con importanti risultati di atleti italiani, e in particolare valtellinesi: un nome tra tutti, quello di Marco De Gasperi, pluri campione di Bormio.

I Mondiali saranno un richiamo per tutti gli appassionati che potranno vedere direttamente sulle montagne della Valle Spluga i migliori atleti del mondo sfidarsi al cospetto della Madonna d'Europa.

La cerimonia di inaugurazione si svolgerà a Chiavenna. Sarà un'occasione imperdibile per far conoscere la cittadina ai team provenienti da tutto il mondo e per coinvolgere la comunità in questo grande evento di sport.

Per l'organizzazione è stato costituito un apposito Comitato Organizzatore Locale (Loc) nel quale sono presenti la Comunità Montana della Valchiavenna, i sindaci dei comuni di Campodolcino e Madesimo, il Mera Athletic Club, l'associazione albergatori e il Consorzio Turistico. L'Associazione sportiva dilettantistica Mera Athletic Club avrà un ruolo fondamentale nell'organizzazione dell'evento, poiché si è assunta l'oneroso compito di curare ogni aspetto tecnico sportivo, con il supporto di Fidal (Federazione Italiana di Atletica Leggera), del Consorzio Turistico Valchiavenna e dello stesso Loc.





PROGRAMMA

Giovedì 3 settembre 2009:

Arrivi squadre extra europee
Transfer dagli aeroporti a Madesimo/
Campodolcino, accreditati
Cena in Hotel

Venerdì 4 settembre 2009:

Arrivi squadre europee
Transfer dagli aeroporti a Madesimo/
Campodolcino, accreditati
Consiglio WMRA a Madesimo
07.00 - 09.00 Colazione in hotel
12.00 - 14.00 Pranzo in hotel.
19.00 - 21.00 Cena in hotel.
Durante la giornata possibilità di ispezione
libera del percorso

Sabato 5 settembre 2009:

07.00 - 09.00 Colazione in hotel
09.00 - 12.00 Congresso WRMA Congress
presso Sala Congressi a
Madesimo.
09.00 - 11.00 Ispezione percorso
12.00 - 14.00 Pranzo in hotel
15.30 Riunione tecnica a
Chiavenna.
17.00 - 19.00 Parata degli atleti lungo le
vie del centro di Chiavenna
e cerimonia di apertura in
Piazza Bertacchi
19.00 - 21.00 Cena in hotel.

Domenica 6 settembre 2009:

6.30 - 8.00 Colazione in hotel
9.30 Partenza gara
junior femminile
10.00 Partenza gara
junior maschile
10.45 Partenza gara femminile
11.45 Partenza gara maschile
La cerimonia dei fiori si
svolgerà al termine gara di
ogni singola categoria
12.30 - 15.30 Pranzo in hotel
16.00 Cerimonia di premiazione
presso palestra di
Campodolcino
19.00 Festa di chiusura presso
palestra di Campodolcino

Lunedì 7 settembre 2009:

Colazione in hotel
Partenza squadre



One long weekend - one 'Goliath' of a mountain race. And Madesimo and Campodolcino are playing host to it. The Federazione Internazionale di Corsa in Montagna, the Federazione Internazionale di Atletica, and the Federazione Italiana di Atletica Leggera, have in their combined wisdom, destined the 25th staging of the World Mountain Running Championship to the two localities in Valle Spluga. This year's staging will actually be the first to be defined as a 'World' event. Valchiavenna will be the latest on the roll of the honour of places given the opportunity to stage an event which has previously been held in Crans Montana (Switzerland 2008), Wellington (New Zealand 2005), Sauze d'Oulx (Italy 2004), Innsbruck (Austria 2002), and Edinburgh (Great Britain 1995). This massive sporting event will revolve around the two communities of Campodolcino and Madesimo between the 3rd and 6th September culminating in the final event - along a circular course - on the 6th at Motta di Campodolcino. For some years now Campodolcino has played host to the Italian national squad - who dominate in this particular team field on a world scale - on training duties. Around 40 different nations will be represented, involving a total of more than 600 participants, taking into account only the athletes and their coaches. In recent years the mountain race has turned up some remarkable successes with excellent results from Italian athletes, and especially one Valtellinese, Marco di Gasperi a multiple champion based in Bormio. The World Championship will be a fantastic opportunity for fans of the sport to see at first hand these elite athletes fighting out a finish in the mountains Valle Spluga under the watchful eye of La Madonna d'Europa (the highest statue of Madonna in Europe). The opening ceremony will be held in Chiavenna and will represent an unmissable opportunity for people to get to meet athletes from all around the world, and to involve the whole of the town in this prestigious sporting event. The practicalities of staging the Championships have been entrusted to a Local Organising Committee within which representatives include members of la Comunità Montana della Valchiavenna, the elected Mayors of Campodolcino and Madesimo, Mera Athletic Club, the local association of Hoteliers and the Consorzio Turistico. The Association for amateur local athletics - Mera Athletic Club - will play a pivotal role in the organisation of the event since it has adopted the arduous task of co-ordinating the entire technical side of the championship, with the support of Fidal (Federazione Italiana di Atletica Leggera), the Consorzio Turistico Valchiavenna and the Local Organising Committee.

PROGRAMME

Thursday 3rd September 2009:

Arrival of teams from outside Europe
Transfer from airport to Madesimo/
Campodolcino; registration
Dinner in hotel

Friday 4th September 2009:

Arrival of teams from within Europe
Transfer from airport to Madesimo/
Campodolcino
07.00 - 09.00 Breakfast at hotel
12.00 - 14.00 Lunch at hotel
19.00 - 21.00 Dinner at hotel
During the day athletes have the chance to
inspect the course

Saturday 5th September 2009:

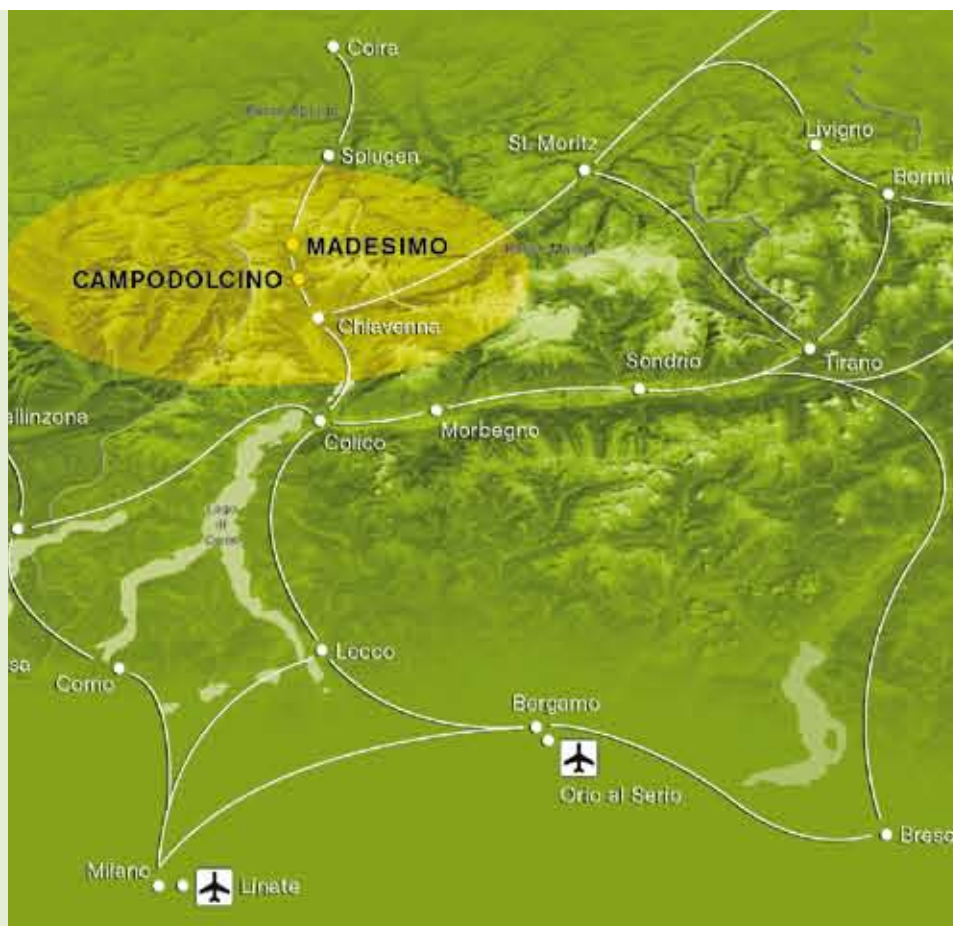
07.00 - 09.00 Breakfast at hotel
09.00 - 12.00 Meeting of the World
Mountain Running
Association in the Sala
Congressi in Madesimo
09.00 - 11.00 Further course inspection
12.00 - 14.00 Lunch at hotel
15.30 Technical meeting in
Chiavenna
17.00 - 19.00 Parade of athletes through
the main streets of
Chiavenna followed by the
opening ceremony in Piazza
Bertacchi
19.00 - 21.00 Dinner at hotel

Sunday 6th September 2009:

6.30 - 08.00 Breakfast at hotel
09.30 Start of the junior race for
women athletes
10.00 Start of the junior race for
male athletes
10.45 Start of the women's race
11.45 start of the men's race
A floral ceremony will follow
each category
12.30 - 15.30 Lunch at hotel
16.00 Presentation ceremony
in the sports hall at
Campodolcino
19.00 Closing ceremony in the
same sports centre

Monday 7th September 2009:

Breakfast at hotel
The teams leave



SAGRA DEI CROTTI

CHIAVENNA:

30 AGOSTO

6, 11, 12, 13 SETTEMBRE 2009

www.sagradeicrotti.it

Si vende
vino bonoe si tiene
scola de umanità
1781

50^a
EDIZIONE

La SAGRA dei CROTTI compie 50 anni

Celebrates it's 50th Bithday

La tradizione gastronomica chiavennasca si prepara a vivere l'appuntamento più importante con i sapori e i prodotti della tavola locale. E quest'anno, la Sagra dei crotti si presenta al pubblico con un programma più ricco e gustoso. La prima grande novità della 50^a edizione è l'iniziativa "Aspettando la Sagra": nella giornata di domenica 30 agosto i ristoratori della Valchiavenna – da Villa fino a Verceia – proporranno un menù tipico ispirato alla Sagra ad un prezzo fisso, offrendo inoltre la possibilità di visitare un crotto a Chiavenna o nei paesi limitrofi. L'iniziativa proseguirà anche nei due fine settimana successivi. La festa gastronomica si arricchisce domenica 6 settembre con il percorso "Andem a Cròt": un itinerario di sapori e profumi alla scoperta di ricette particolari da gustare nei più bei crotti privati della città e dei dintorni, nascosti negli angoli meno noti. Il momento clou della Sagra è fissato per i giorni 11, 12 e 13 settembre con l'apertura dei tanti punti gestiti da associazioni e gruppi di volontariato. Resta attiva la possibilità di aderire nuovamente al percorso "Andem a Cròt". Il 12 sera, inoltre, musica a Pratogiano con l'orchestra Casadei. Per chi ancora non li conoscesse, i "crotti" sono delle cantine naturali formatesi sotto i massi di frane antiche. In queste cavità soffia appunto il "sorel", una corrente d'aria a temperatura costante, fresca d'estate e tiepida d'inverno, che rende questi ambienti ideali per la maturazione del vino e la stagionatura di salumi e insaccati.

La magia della Sagra si rivela quando molti crotti privati aprono al pubblico grazie al lavoro di associazioni di volontariato, che propongono agli ospiti i piatti della cucina tradizionale, in un ambiente suggestivo. Si possono apprezzare i pizzoccheri bianchi della Valchiavenna, le costine cotte sulla "piota", la polenta, ottimi formaggi e salumi d'alpe, oltre a dolci particolari come la torta fioretto e i biscotti di Prosto. Per non dimenticare i grandi vini rossi della Valtellina.

Tutto il programma della Sagra è consultabile sul sito www.sagradeicrotti.it.



Preparations are already under way for the most important celebration of the year show-casing traditional Valchiavenna gastronomy. It's an event which guarantees a veritable feast of local products with all their inherent flavours. And this year the Sagra promises to be even more mouth-watering than ever. A welcome innovation on this the 50th staging of the event is "Aspettando La Sagra" on Sunday 30th August: Local restaurants throughout Valchiavenna - from Villa to Verceia - will propose a genuinely typical menu inspired by La Sagra, at a set price, with an invitation at the same time to visit a crotto in Chiavenna or nearby village. The same initiative will hold good for the following two weekends. The gastronomic celebration will be further enriched by 'Andem a Cròt' a wander - literally - through the town - taking in the smells, flavours and tastes of the special and traditional recipes in preparation within private crotti in some of the less-obvious little corners in and around Chiavenna. One of the key features of La Sagra surrounds the days 11th, 12th, and 13th September with the opening of a number of these private crotti which are taken over for the period by local associations and volunteers. Throughout, the option to 'Andem a Cròt' ('Let's go the the crotto') will remain an attractive proposition, and on the evening of the 12th the orchestra Casadei will provide a musical backdrop to Pratogiano. For anyone not already familiar with the phenomenon 'Crotti' are natural 'caves' formed beneath massive rock-falls which occurred in ancient times. Within these 'cellars' a steady stream of air gusts: 'il sorel' maintains the interior at a constant temperature (around 8°), hence cool in summer and yet warmish in winter. A perfect environment for the storing of wine and the maturing of cured meats, sausages and cheese. The magic of La Sagra is the range of opportunities it provides for visitors. Heavy wooden doors of private crotti opening solely for the extent of the festival, offering genuine and traditionally prepared dishes, all within a fantastic, atmospheric ambience. Valchiavenna's renowned Pizzoccheri, spare ribs cooked on 'piota' (hot stones), polenta, fine cheeses and local cured meats; and unique desserts too like 'biscotti di Prosto', and fennel cake. And of course all alongside some of the very finest of Valtellina red wines. The site: www.sagradeicrotti.it will provide you with all the information you require.





**MORO
PASTA**
dal 1868



Fidelin del Moro
con farina integrale di grano saraceno

GIUGNO

Tutti i giovedì

LIVE MUSIC

Presso American Bar Boggia, dalle ore 22.30
Gordona
Info: Ristorante/American Bar Boggia,
Tel. 0343 43299

Tutti i sabati

CRAZY NIGHTS

Live music presso Trattoria/Ostello Al Sert,
dalle ore 22.00. Verceia
Info: Trattoria/Ostello Al Sert,
Tel. 0343 62042

Domenica 21

1° RADUNO DELLA VALCHIAVENNA DEDICATO AI GRANDI DELL'ALFA ROMEO

Ritrovo a Sompagnia di Samolaco alle ore 8.30
sulla statale 36
Info: Gian Carlo, Tel. 333 6695749
e Daniel, Tel. 338 3667178

ONAF DAY: DALLA STALLA ALLA TAVOLA

Ore 15.00 presso Agriturismo La Cà Vegia di
Prata Camporotondo
Info: Associazione De Gustibus,
Tel. 392 4587227

23 martedì

LABORATORIO CREATIVO PER BAMBINI (dai 6 anni)

Presso merceria Filomania, Chiavenna
Info: Filomania, Tel. 0343 32274

24 mercoledì

FESTA PATRONALE DI CAMPODOLCINO E FIERA DI SAN GIOVANNI BATTISTA

Ore 10.00 Santa Messa solenne
Info: Ufficio Turistico Campodolcino,
Tel. 0343 50611

CREATTIVA

Corso presso merceria Filomania, Chiavenna.
Ricamo patchwork, cucito e manualità. Gradita
prenotazione
Info: Filomania, Tel. 0343 32274

25 giovedì

LA PARROCCHIA DI MADESIMO: CENNI STORICI

Dalle ore 15.00 alle 18.00 Adorazione Eucari-
stica (con possibilità di confessioni) e alle ore
21.00, presso il Palazzo del Comune incontro
con Prof. Scaramellini Guido e don Siro Tabac-
chi
Info: Ufficio Turistico Ma deismo,
Tel. 0343 53015

26 venerdì

TORNEO DI CALCIO A 5

Inizio torneo serale presso centro sportivo
Campodolcino
Info: Centro Sportivo Campodolcino,
Tel. 0343 51058

SERATA MUSICALE A MADESIMO

Dalle ore 15.00 alle 18.00 Adorazione Euca-
ristica (con possibilità di confessioni) e alle
ore 21.00 in Chiesa concerto della Corale di
Morbegno
Info: Ufficio Turistico Madesimo,
Tel. 0343 53015

SCUOLA DI BALLO E SERATA DANZANTE CON MAESTRA GIANNA

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna
Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

27 sabato

I COLLI EUGANEI E LE SUE RISERVE

Cantina "Colli Euganei" Degustazione vini pres-
so enoteca La Specola, Chiavenna
Info: Fiaschetteria La Specola,
Tel. 0343 32696

CANYONING FULL DAY

Val Bodengo 1° + 2°
Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

MUSICA E BALLI CARAIBICI

Ore 21.00, località Pratogiano, Chiavenna
Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 33775

SERATA MUSICALE

Ore 21.00 presso Chiosco Acqua Merla di Cam-
podolcino. In caso di maltempo la manifesta-
zione sarà rinviata
Info: Ufficio Turistico Campodolcino,
Tel. 0343 50611

SPETTACOLO TEATRALE

Dalla vecchia compagnia "I legnanesi" La Rina
e l'Eleonora. Ore 21.00 presso Palazzina Servizi
di Madesimo
Info: Ufficio Turistico Ma deismo,
Tel. 0343 53015

27/28

FESTA PATRONALE DI S. PIETRO

SAMOLACO

Nella splendida cornice dei crotti di S. Pietro -
Samolaco
Info: Comune di Samolaco, Tel. 0343 38003

CANYONING

Livello base - Val Bodengo 1°
Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

SCUOLA DI ALPINISMO IN ALBIGNA

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

1° MOTORADUNO NAZIONALE "SULLA VIA DELLO SPLUGA"

Località Tegghiate, Madesimo
Info: Mot Club Meda,
Tel. 338 9488837, 331 2698482

28 domenica

FESTA PATRONALE DI MADESIMO SS. PIETRO E PAOLO 400 anni di Fondazione

Ore 10.00 S: Messa solenne celebrata dal Ve-
scovo Mons. Diego Coletti, Amministrazione
Cresima e processione col Santissimo.
Ore 12.00: pranzo comunitario presso 'Ristoro
Larici'
Info: Ufficio Turistico Madesimo,
Tel. 0343 53015



CANYONING

Livello medio - Val Bodengo 2°
Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

ARRAMPICATA FACILE IN VAL DI MELLO

Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167

FESTA DI SAN GIOVANNI BATTISTA

Torneo di 48 e Tombolone toponomastico
Info: Ass.ne Amici della Val Codera,
Tel. 0343 62037

GITA ESCURSIONISTICA IN VALLE DEI RATTI

Verceia - Foppaccia - Cima Bassetta - Alpe Nave
- Frasnado - Crotti di Verceia.
Info: CAI Chiavenna, Luigi Guelfi,
Tel. 333 2600520

SLOWCOOKING PER TERRA MADRE

Dalle ore 18.00 alle ore 24.00 cibo non stop.
Serata di beneficenza presso Trattoria Al Sert,
Verceia
Info: Trattoria/Ostello Al Sert,
Tel. 0343 62042

SERATA DANZANTE CON JONNY MEME

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna
Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

Da lunedì 29 al 25 luglio

GREST 2009 A CAMPODOLCINO

Per bambini dalla prima elementare in poi,
dal lunedì al venerdì ore 9.30-12.00 / 14.30-
17.00
Info: Parrocchia di Campodolcino,
Tel. 0343 50118

LUGLIO

Per tutto il mese

CORSI DI NORDIC WALKING

Info: Ufficio Turistico Campodolcino,
Tel. 0343 50611

Tutti i mercoledì dal giorno 8

CAMMINIAMO INSIEME

Escursione in montagna con Associazione Gui-
de Alpine Valchiavenna
Info: Ufficio Turistico Madesimo,
Tel. 0343 53015

CREATTIVA

Corso presso merceria Filomania, Chiavenna.
Ricamo patchwork, cucito e manualità. Gradita
prenotazione
Info: Filomania, Tel. 0343 32274

Tutti i giovedì

MERCATO A CAMPODOLCINO

Dalle ore 8.00 alle ore 14.00
Info: Ufficio Turistico Campodolcino,
Tel. 0343 50611

LIVE MUSIC

Presso American Bar Boggia di Gordona, dalle
ore 22.30
Info: American Bar Boggia, Tel. 0343 43299

Tutti i venerdì

SERATA DANZANTE E SCUOLA DI BALLO CON MAESTRA GIANNA

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna
Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

Tutti i sabati

CRAZY NIGHTS

Live music presso Trattoria/Ostello Al Sert, dalle
ore 22.00. Verceia
Info: Trattoria/Ostello Al Sert,
Tel. 0343 62042

Tutte le domeniche

KARAOKE E MUSICA

Nel pomeriggio presso Centro Sportivo Campodolcino, (in caso di maltempo la manifestazione sarà annullata)

Info: Centro Sportivo Campodolcino,
Tel. 0343 51058

Fino al 25

GRETT 2009 A CAMPODOLCINO

Per bambini dalla prima elementare in poi, dal lunedì al venerdì ore 9.30-12.00 / 14.30-17.00

Info: Parrocchia di Campodolcino,
Tel. 0343 50118

3/4/5

DALLO SPLUGA ALLA BREGAGLIA: MINI TREK IN VALCHIAVENNA

Info: G.A. Franco Gallegioni, Tel. 380 5010018

4 sabato

LA VALTELLINA: I BIANCHI DI CASA "BALGERA"

Degustazione vini presso enoteca La Specola, Chiavenna

Info: Fiaschetteria La Specola,
Tel. 0343 32696

CANYONING

Livello base - Val Bodengo 1°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

SPETTACOLO TEATRALE

"MASCHERE NUOVE"

A cura della Compagnia F.A.P. Sipario di Roma
Ore 21.00, Piazza Bertacchi, Chiavenna
Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 33775

4/5

SFALCIACCI

Tutti a Cii per falciatura e recupero dei prati, pranzo a base di specialità locali

Info: Ass.ne Amici della Val Codera,
Tel. 0343 62037

CANYONING

Livello esperti - Val Bodengo 3°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

SCUOLA DI CANYONING IN VAL BODENGO

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

ORTLES

Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167

VINI E FORMAGGI DELLE ALPI

Degustazione di formaggi e vini dell'arco alpino
Info: Ass.ne Amici della Val Codera,
Tel. 0343 62037

5 domenica

CANYONING

Livello medio - Val Bodengo 2°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

SERATA DANZANTE

CON DUO NICOLA RELLY

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna
Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

Dal 5 all'11

INTER CAMPUS

Chiavenna

Info: Hotel Aurora, Tel. 0343 32708

VACANZA NATURA CON LEGAMBIENTE

Passeggiate, conoscenza della natura e tanto divertimento a Borgonuovo di Piuro, per bambini 7-11 anni

Info: Legambiente Valchiavenna,
Tel. 340 3361225

11 sabato

IN MAREMMA CON UN ROSE'

Acqua Giusta Tenuta "La Badiola"

Degustazione vini presso enoteca La Specola, Chiavenna

Info: Fiaschetteria La Specola,
Tel. 0343 32696

CANYONING

Livello medio - Val Bodengo 2°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

USCITA CANYONING "BODENGO UNO"

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

SERATA MUSICALE

Ore 21.00 presso Chiosco Acqua Merla di Campodolcino. In caso di maltempo la manifestazione sarà rinviata

Info: Ufficio Turistico Campodolcino,
Tel. 0343 50611

SUONANDO SOTTO LE STELLE

11 Monaci Tibetani si esibiranno con lo spettacolo "La Via per la Pace"

Ore 21.00 Piazza Castello, Chiavenna

Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 33775

11/12

ALPE AVERO: ALLA SCOPERTA DELLE ANTICHE TRADIZIONI

Itinerario: 1° giorno partenza da Gualdera, breve sosta a Bondeno e arrivo in Avero, 2° giorno possibilità di salire in vetta al Pizzo Formighè
Info: A.m.M. Ometti di sasso,
Tel. 333 7952632, 340 6653662

MONTE DISGRAZIA - VIA NORMALE

Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167

Dal 12 al 18

INTER CAMPUS

Chiavenna

Info: Hotel Aurora, Tel. 0343 32708

12 domenica

SAGRA DI SAN'ERMAGORA

ALL'ALPE MOTTA

Ore 11.00 Santa Messa, a seguire degustazione piatti tipici e mercatino artigianale
Info: Ufficio Turistico Campodolcino,
Tel. 0343 50611

CANYONING

Livello base - Val Bodengo 1°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

GITA ESCURSIONISTICA NELLA BREGAGLIA ITALIANA

Cimaganda - Avero - Lago - Borgonuovo

Info: CAI Chiavenna, Gianni Succetti,
Tel. 0343 41024

CANYONING FULL DAY

Val Bodengo 1° + 2°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

USCITA CANYONING "BODENGO DUE"

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

SERATA DANZANTE CON DUO SERGIO E NADIA

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna
Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

Dal 12 al 16

ISLAM E CINEMA

Presso Mu.Vi.S. di Campodolcino

Info: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628

Dal 13 per tutto il mese

CORSI DI TENNIS

Presso Centro Sportivo di Campodolcino

Info: Centro Sportivo Campodolcino,
Tel. 0343 51058

14 martedì

LABORATORIO CREATIVO PER BAMBINI

(dai 6 anni)

Presso merceria Filomania, Chiavenna

Info: Filomania, Tel. 0343 32274

16 venerdì

ARTIGIANI IN PIAZZA

Bancarelle artigianali lungo le vie di Madesimo

Info: Ufficio Turistico Madesimo,
Tel. 0343 53015

18 sabato

VINI BIODINAMICI

CERTIFICATI DEMETER

Azienda "Nuova Cappelletta"

Degustazione vini presso enoteca La Specola, Chiavenna

Info: Fiaschetteria La Specola,
Tel. 0343 32696

CANYONING

Livello base - Val Bodengo 1°

e Val Bodengo 3°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

GIORNATA ECOLOGICA

SULL'ALPE ANDOSSI

in collaborazione con Consorzio Alpe Andossi e Giardino Alpino Valcava

Info: Ufficio Turistico Madesimo,
Tel. 0343 53015

RASSEGNA

CINEMATOGRAFICA

Echi delle alpi: ambiente e tradizioni

Ore 21.00 presso Mu.Vi.S. di Campodolcino
Info: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628

CONCORSO DEI GRUPPI MUSICALI GIOVANILI VALCHIAVENNASCHI

Chiavenna

Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 33775

18/19

SFALCIASALINA

Tutti a Salina per falciatura e recupero dei prati, pranzo a base di specialità locali

Info: Ass.ne Amici della Val Codera,
Tel. 0343 62037

GITA ALPINISTICA

Gruppo del Monte Rosa - Castore m 4221

Info: CAI Chiavenna, Cason Gianfranco,
Tel. 0343 32905

ALPINISMO

Percorsi su roccia e ghiacciaio, Via Normale al Bernina

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

19 domenica

KILOMETRO VERTICALE

Chiavenna - Lagunc

Info: A.S.D. Mera Athletic Club,
Tel. 0343 34787 - 290229

ARRAMPICATA IN ALBIGNA

Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167

CANYONING

Livello medio - Val Bodengo 2°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

2° TROFEO CAMPODOLCINO

Gara di pesca alla trota presso diga di Prestone - Campodolcino
Info: Fishing Club Madesimo Vallespluga, Tel. 0343 54492

CANYONING FULL DAY

Val Bodengo 1° + 2°
Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

ESCURSIONE CAI VALLESPLUGA

Pizzo Mater (m. 3023)
Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

TEATRO DIALETTALE

"Brügis leon chjé te se bri 'na peora". Commedia in due atti scritta e diretta da Felice Scaramella. Ore 21:00 presso palestra comunale di Campodolcino
Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

SERATA DANZANTE CON TRIO GRUPPO 84

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna
Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

PROIEZIONE FILM: IL VENTO FA IL SUO GIRO

Seguirà discussione con critico cinematografico
Ore 21.00 presso Mu.Vi.S. di Campodolcino
Info: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628

LE ERBE NEL PIATTO

Cena aperta a tutti con le specialità locali Giardino Alpino Valcava
presso Ristorante Il Cantinone, Madesimo
Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

20 lunedì

DOCUMENTARI

"Greina" (2006) di Willi Hermann e "Le delizie del piccolo mondo" (2006) di Joseph Péaquin. Seguirà discussione con critico cinematografico. Ore 21.00 presso Mu.Vi.S. di Campodolcino
Info: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628

20/21

ARRAMPICATE CLASSICHE SUL GRANITO DELL'ALBIGNA

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

21 martedì

DOCUMENTARIO

"L'isola deserta dei carbonai" (2007) di Andrea Fenoglio. Seguirà discussione con critico cinematografico. Ore 21.00 presso Mu.Vi.S. di Campodolcino
Info: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628

22 mercoledì

DOCUMENTARI

"Denis del pane" (2001) di Nicola Falcinella, "Il poeta della grappa Romano Levi" (2006) e "La battitura delle castagne" (2006) di Andrea Tam con la partecipazione di Luigi Fanetti. Ore 21.00 presso Mu.Vi.S. di Campodolcino
Info: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628

23 giovedì

CONCERTO KEKO E I FOLKIMIA

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna
Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

24 venerdì

VENERDI' IN MUSICA

Musica e negozi aperti nel centro storico di Chiavenna
Info: Valchiavenna Shopping, Tel. 0343 32226

25 sabato

COLORI E PROFUMI DEL GIARDINO

Visita guidata al Giardino Alpino Valcava, Madesimo
Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

CANYONING IN VAL MENGASCA

Livello medio
Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

IN TOSCANA CON UN CLASSICO

Il Chianti classico "Castelli Grevepesa"
Degustazione vini presso enoteca La Specola, Chiavenna
Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

25/26

FESTA DELLA SCUOLA MATERNA DI CAMPODOLCINO

Presso Oratorio Parrocchiale, degustazione piatti tipici, musica e lotteria
Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

VALLE AUROSINA - SALITA AL MONTE GRUF DA NORD

Info: G.A. Franco Gallegioni, Tel. 380 5010018

CANYONING

Livello medio - Val Bodengo 2°
Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126
PIZZO BADILE - SPIGOLO NORD
Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167

26 domenica

ESCURSIONE CAI VALLE SPLUGA

Pizzo Tambò (m. 3279)
Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

SANTA MARIA MADDALENA

Festa patronale di Pianazzo
Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

CANYONING

Livello esperti - Val Bodengo 3°
Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

GITA ESCURSIONISTICA NELLA BREGAGLIA ITALIANA

Canete, Foppate, Alpe Spluga, Bass di Rossaccio, Aurosina, Canete
Info: CAI Chiavenna, Dario Tam, Tel. 0343 40382

TROFEO MADONNA D'EUROPA

Campionato italiano di corsa in montagna
Info: A.S.D. Mera Athletic Club, Tel. 0343 34787 - 290229

SAGRA DI SAN GIACOMO A BONDENO

Con degustazione prodotti tipici
Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

SPETTACOLO MUSICALE

Concerto de "I trovatori", Ensemble Adelchis
Ore 17.00 presso Mu.Vi.S. di Campodolcino
Info: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628

SERATA DANZANTE CON JONNY MEME

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna

Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

Dal 26 al 2 agosto

L'EUROPA A DUE POLMONI, SULLE SPONDE DEL MEDITERRANEO

Serata culturale presso Casa Alpina di Motta
Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

28 martedì

LABORATORIO CREATIVO PER BAMBINI (dai 6 anni)

Presso merceria Filomania, Chiavenna
Info: Filomania, Tel. 0343 32274

29 mercoledì

GITA CULTURALE: MESOLCINA E BELLINZONA

Città dei castelli. Iscrizioni presso Mu.Vi.S. di Campodolcino
Info: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628

30/31

ALPINISMO

Percorsi solo su roccia in arrampicata, spigolo Nord del Badile
Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

31 venerdì

VENERDI' IN MUSICA

Musica e negozi aperti nel centro storico di Chiavenna
Info: Valchiavenna Shopping, Tel. 0343 32226

Venerdì 31

CORSO DI FOTOGRAFIA

con Enrico Minotti e Moiola, curatori del sito waltellina.it. Ore 20.30 presso Muvis, Campodolcino
Info: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628

AGOSTO

Per tutto il mese

CORSI DI NORDIC WALKING

Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

CORSI DI TENNIS

Presso Centro Sportivo di Campodolcino
Info: Centro Sportivo Campodolcino, Tel. 0343 51058

Tutti i martedì

LABORATORIO CREATIVO PER BAMBINI (dai 6 anni)

Presso merceria Filomania, Chiavenna
Info: Filomania, Tel. 0343 32274

Tutti i mercoledì

CREATTIVA

Corso presso merceria Filomania, Chiavenna. Ricamo patchwork, cucito e manualità. Gradita prenotazione
Info: Filomania, Tel. 0343 32274

CAMMINIAMO INSIEME

Escursione in montagna con Associazione Guide Alpine Valchiavenna
Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

Tutti i giovedì

MERCATO A CAMPODOLCINO

Dalle ore 8.00 alle ore 14.00
Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

LIVE MUSIC

Presso American Bar Boggia di Gordona, dalle ore 22.30

Info: American Bar Boggia, Tel. 0343 43299

Tutti i venerdì

SERATA DANZANTE E SCUOLA DI BALLO CON MAESTRA GIANNA

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna
Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

Tutti i sabati

CRAZY NIGHTS

Live music presso Trattoria/Ostello Al Sert, dalle ore 22.00. Verceia

Info: Trattoria/Ostello Al Sert, Tel. 0343 62042

Tutte le domeniche

KARAOKE E MUSICA

Nel pomeriggio presso Centro Sportivo Campodolcino (in caso di maltempo la manifestazione sarà annullata)

Info: Centro Sportivo Campodolcino, Tel. 0343 51058

1 sabato

ESCURSIONE CULTURALE

Camminata culturale sulla Via dei Carden, Campodolcino - Isola - Mottaletta - Rasdegli organizzata da Mu.Vi.S. in collaborazione con Legambiente. Seguirà laboratorio fotografico.
Info: Tel. 340 3361225

CANYONING

Livello medio - Val Bodengo 2°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

DALLA CAPITALE DEL MONTEPULCIANO D'ABRUZZO AI VINI DI "VILLA BIZZARRI"

Degustazione vini presso enoteca La Specola, Chiavenna

Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

SCUOLA DI CANYONING IN VAL BODENGO

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

SERATA A TEMA AL MU.VI.S.

Grand Hotel e idroterapia in Val San Giacomo Con Intervento Guida Alpina, ore 21.00

Info: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628

SERATA MUSICALE

Ore 21.00 presso Chiosco Acqua Merla di Campodolcino. In caso di maltempo la manifestazione sarà rinviata

Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

Fino al 2

L'EUROPA A DUE POLMONI, SULLE SPONDE DEL MEDITERRANEO

Serata culturale presso Casa Alpina di Motta

Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

2 domenica

ESCURSIONE CAI VALLE SPLUGA

Bivacco Cà Bianca (m. 2058)

Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

CANYONING

Livello base - Val Bodengo 1°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

44° CRONOSCALATA FRACISCIO - ANGELO- GA

A ricordo di Alfredo Bongiani e Luigi Perfetti, già Trofeo Lupi. Gara di corsa in montagna aperta a tutti. Ritrovo ore 8.00, chiusura iscrizioni ore 8.30, partenza gara ore 9.00

Info: G.P. Valchiavenna Liguigas, Tel. 0343 36324 - 35657

PIZZO DI PRATA - VIA NORMALE

Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 658716

SCUOLA DI CANYONING IN VAL BODENGO

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

MERCATINO DELL'ARTIGIANATO E PRODOTTI LOCALI

Dalle ore 9.00 alle ore 21.00 presso piazzale Oratorio Campodolcino

Info: Pro Loco Campodolcino, info@prolococampodolcino.com

DEGUSTAZIONE GUIDATA DI PRODOTTI TIPICI LOCALI

Info: Pro Loco Campodolcino, info@prolococampodolcino.com

3/4

ALPINISMO

Percorsi solo su roccia in arrampicata, Via Cassin al Badile

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

Dal 3 al 7

CORSO DI INTRODUZIONE AL CANYONING

Una full immersion rivolta a chi vuole imparare a scendere i canyon autonomamente con la propria attrezzatura.

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

4 martedì

CANYONING

Livello medio - Val Bodengo 2°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

5 mercoledì

COPPA "AGENZIA PEDRONCELLI"

Gara 9 buche Stableford presso Golf Club Madesimo

Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

SERATA MUSICALE PRESSO MU.VI.S.

Ore 21.00 concerto "Duo Waldner", Luca Trabucchi e Liliana Pesaresi

Info: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628

5/6

CANYONING FULLMOON

Livello medio - Val Bodengo 2°

Discesa notturna con la luna piena

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

6 giovedì

CANYONING

Livello base - Val Bodengo 1°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

7 venerdì

PREMAZIONE TORNEO DI CALCIO A 5 E MUSICA DAL VIVO

Info: Centro Sportivo Campodolcino, Tel. 0343 51058

GOLF CLUB DI MADESIMO: OPEN DAY FREE

Con assistenza del maestro dalle ore 16 alle ore 18
Info: Ufficio Turistico Madesimo, tel. 0343 53015

VENERDI' IN MUSICA

Musica e negozi aperti nel centro storico di Chiavenna

Info: Valchiavenna Shopping, Tel. 0343 32226

7/8

CANYONING FULL DAY

Val Bodengo 1° + 2°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

8/9

PIZZO BADILE - VIA NORMALE

Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 658716

ALPINISMO

Percorsi su roccia e ghiacciaio, Pizzo Stella dal Rifugio Chiavenna

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

ARRAMPICATE CLASSICHE SUL GRANITO DELL'ALBIGNA

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

8 sabato

LE RISERVE DI CASA "PLOZZA"

Degustazione vini presso enoteca La Specola, Chiavenna

Info: Fiaschetteria La Specola,

Tel. 0343 32696

SERATA A TEMA

Alpinismo e storia in Val San Giacomo, con intervento Guida Alpina

Ore 21.00 presso Mu.Vi.S.

Info: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628

CONCERTO BLUES

Con Davide Speranza e Boutton Rouge

Ore 21.00, località Pratogiano, Chiavenna
Pro Chiavenna, Tel. 0343 33775

9 domenica

ESCURSIONE CAI VALLE SPLUGA

Bivacco Cecchini (m. 2750), e inaugurazione nuovo Bivacco

Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

COPPA DEL PRESIDENTE

Gara 9 buche Stableford presso Golf Club Madesimo

Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

GARA DI BOCCHE A COPPIE

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna
Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

BRIDGESTONE CUP

Presso Pista Tibikart Valchiavenna, Gordona

Info: Tibikart, Tel. 0343 42540

LA GOLA DEL CARDINELLO

Itinerario: da Montespluga, costeggiando il lago, fino ad imboccare la Valle del Cardinello, per poi scendere al vecchio borgo di Rasdegli ed arrivare a Isola per visitare l'antica locanda del "Cardinello"...

Info: A.m.M. Ometti di sasso,

Tel. 333 7952632 - 340 6653662

GITA ESCURSIONISTICA IN ENGADINA

Piz La Margna m 3158 (in collaborazione con CAS Bregaglia)

Info: CAI Chiavenna, Guanella Ulisse, Tel. 0343 32085

CANYONING

Livello medio - Val Bodengo 2°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

CANYONING

Livello esperti - Val Bodengo 3°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

SERATA MUSICALE

Ore 21.00 presso Chiosco Acqua Merla di Campodolcino

Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

SERATA DANZANTE CON DUO IERI E OGGI

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna
Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

10 lunedì

PIZZO CENGALO - VIA NORMALE

Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167

GOLF CLUB DI MADESIMO: OPEN DAY FREE

Con assistenza del maestro dalle ore 16 alle ore 18

Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

CONCERTO DI SAN LORENZO

Ore 21.00 presso Palazzo Vertemate Franchi, Prosto di Piuro

Info:

Comitato Chiavi d'Argento, Tel. 335 6561522
Pro Chiavenna, Tel. 0343 33775

11 martedì

COPPA DEL MAESTRO

Gara di Putting e Louisiana combinata giocatore - neofita. Presso Golf Club Madesimo

Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

Dall'11 al 13

SAGRA DI BOEE A PRESTONE DI CAMPODOLCINO

Con degustazione piatti tipici, musica e lotteria

Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

12 mercoledì

CANYONING

Livello base - Val Bodengo 1°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

Dal 12 al 14

VACANZE NATURA: TREK, CANYONING E ARRAMPICATA FACILE IN VALCHIAVENNA E DINTORNI

Info: G.A. Franco Gallegioni, Tel. 380 5010018

13 giovedì

CANYONING

Livello esperti - Val Bodengo 3°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

COPPA RISTORANTE "IL CANTINONE"

Gara 9 buche Stableford presso Golf Club Madesimo

Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

SAGRA DEL PESCE E FUOCHI D'ARTIFICIO SUL LAGO

Serata organizzata da Hotel Saligari, Trattoria/bar Al Sert e Camping Ranchero, presso area sportiva Al Sert, Verceia

Info: Hotel Saligari, Tel. 0343 39100
Al Sert, Tel. 0343 62042

14 venerdì

VENERDI' IN MUSICA

Musica e negozi aperti nel centro storico di Chiavenna

Info: Valchiavenna Shopping, Tel. 0343 32226



FALO' SUGLI ALPEGGI

Con fiaccolata a vin brulè a Motta di Campodolcino

Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

Dal 14 al 16

PESCA A CAMPODOLCINO

Organizzata dalla Parrocchia

Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

ALPINISMO

Percorsi su roccia e ghiacciaio, Biancograt al Bernina, impegnativo

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

SAGRA DI SAN ROCCO A FRACISCIO

Degustazione piatti tipici, lotteria, tombola e musica

Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

14/15

MERCATINO A CAMPODOLCINO

Antiquariato, hobbistica. Dalle ore 8.00 alle ore 23.00 presso area Sky Express

Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

15/16

FESTA DI SAN ROCCO A FRASNEDO - VAL DEI RATTI

Fiaccolata e fuochi d'artificio la sera del 15, giochi e pranzo con prodotti tipici domenica 16

Info: Comune di Verceia, Tel. 0343 44137

FESTA DI SAN ROCCO ALL'ALPE ANDOSSI

Ore 10.00 Santa Messa, a seguire incanto dei canestri

Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

PIZZO PALÙ - VIA KUFFNER

Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167

FERRAGOSTO IN VAL CODERA

Con Torneo di 48, Tombolone di Valle, torneo di scopa e di scala 40, giochi per bimbi

Info: Ass.ne Amici della Val Codera, Tel. 0343 62037

15 sabato

FESTA DELL'ASSUNZIONE A SAN BERNARDO

Info: Comune di San Giacomo Filippo, Tel. 0343 30245

SCUOLA DI CANYONING IN VAL BODENGO

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

GOLF CLUB MADESIMO: FERRAGOSTO OPEN

Con pranzo alla brace e gara di Putting a rientri

Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

MAGNIFICA TERRA: IL FRIULI E I SUOI BIANCHI

Cantina "Fantinel"

Degustazione vini presso enoteca La Specola, Chiavenna

Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

FESTA DELLA MADONNA DELLE VALLI ALL'ALPE GROPPERA

Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

TOMBOLATA ALL'ALPE MOTTA

Ore 21.00 presso casa Alpina di Motta - Campodolcino

Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

SERATA DANZANTE CON JONNY MEME

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna
Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

Dal 16 al 18

TRE GIORNI DI SPORT E AVVENTURA

Un mix di attività: canyoning, trekking e free climbing.

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

16 domenica

CAMPIONATO SVIZZERO

Presso Pista Tibikart Valchiavenna, Gordona

Info: Tibikart, Tel. 0343 42540

SCUOLA DI CANYONING IN VAL BODENGO

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

4° TROFEO FISHING CLUB MADESIMO VAL-LESPUGA

Gara di pesca alla trota, torrente Scalcoggia - Madesimo

Info: Fishing Club Madesimo Vallespluga, Tel. 0343 54492

ESCURSIONE CAI VALLE SPLUGA

XIX Gran Caminada

Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

SERATA MUSICALE A MOTTA

Ore 20.45 concerto Coro Nivalis presso Casa Alpina Motta

Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

SERATA DANZANTE CON TRIO GRUPPO 84

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna
Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

Dal 17 al 21

CORSO DI INTRODUZIONE AL CANYONING

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

17 lunedì

TEATRO DIALETTALE

"Brügis leon chjé te se bri 'na peora", Commedia in due atti scritta e diretta da Felice Scaramella. Ore 21:00 presso palestra comunale di Campodolcino

Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

Dal 17 al 19

VACANZE NATURA: TREK, CANYONING E ARRAMPICATA FACILE IN VALCHIAVENNA E DINTORNI

Info: G.A. Franco Gallegioni, Tel. 380 5010018

18/19

PIZZO DI PRATA - PARETE NORD

Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167

19 mercoledì

GITA CULTURALE: MALOJA E ST. MORITZ

Sulle tracce di Segantini, iscrizioni presso Mu.Vi.S.

Info: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628

COPPA "RISTORANTE BICOCCA"

Gara 9 buche Stableford presso Golf Club Madesimo

Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

CANYONING IN VAL MENGASCA

Livello medio

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

SERATA DANZANTE CON I SOLISITI I LUNA BAND

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna

Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

20 giovedì

CANYONING FULL DAY

Val Bodengo 1° + 2°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

21 venerdì

CANYONING

Livello medio - Val Bodengo 2°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

MUSICA IN CANONICA "UNA SERATA ALL'OPE-RA"

Due flauti e pianoforte, ore 21.00 presso Chiesa di San Lorenzo

Chiavenna

Info: Comitato Chiavi d'Argento,

Tel. 335 6561522

21/22

PIZZO BADILE - VIA CASSIN

Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167

22 sabato

L'ESTATE IN ALPEGGIO

Visita guidata al Giardino Alpino Valcava, Madesimo

Info: Ufficio Turistico Madesimo,

Tel. 0343 53015

GARA DI PUTTING DI FINE STAGIONE MAGNOC-CA PUTTING "SUPERMARKET GIANERA"

Presso Golf Club Madesimo

Info: Ufficio Turistico Madesimo,

Tel. 0343 53015

CANYONING

Livello base - Val Bodengo 1°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

ESCURSIONE CULTURALE

Organizzata da Mu.Vi.S. in collaborazione con Legambiente Valchiavenna. Camminata culturale sulla Via dei Carden, Campodolcino - Gualdera - Avero - Cimaganda. Seguirà disegno dal vero.

Info: Tel. 340 3361225

SERATA A TEMA PRESSO MU.VI.S.

Guerra e resistenza in Val san Giacomo

Ore 21.00, con Renato Cipriani

Info: Mu.Vi.S., Tel. 0343 50628

23 domenica

ESCURSIONE CAI VALLE SPLUGA

Pizzo Emet (m. 3208)

Info: Ufficio Turistico Madesimo,

Tel. 0343 53015

TROFEO PRATA - PRATELLA

Gara di corsa in montagna

Info: Mera Athletic Club, Tel. 0343 34787 -

0343 290229

CANYONING FULL DAY

Val Bodengo 1° + 2°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

CANYONING

Livello esperti - Val Bodengo 3°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

GARA DI BOCCHE "LUI & LEI"

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna

Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

SERATA DANZANTE CON MASOLINI SAVE-RIO

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna

Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

24/25

PIZZO BADILE - SPIGOLO NORD

Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167

28 venerdì

PRESENTAZIONE CORSO BASE ALPINISMO SU ROCCIA

Ore 21.00 presso sede CAI, Palazzo Pretorio di Chiavenna

Info: CAI Chiavenna, Gianfranco Cason:

Tel. 0343 32905

29 sabato

GRANDI BIANCHI MARCHIGIANI

Cantina "Carminucci"

Degustazione vini presso enoteca La Specola, Chiavenna

Info: Fiaschetteria La Specola,

Tel. 0343 32696

SCUOLA DI CANYONING IN VAL BODENGO

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

30 domenica

ASPETTANDO LA SAGRA

Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 33775

www.sagradeicrotti.it

CANYONING

Livello medio - Val Bodengo 2°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

FESTA DI S. ABBONDIO A FRASNEDO

Val dei Ratti - Verceia

Info: Comune di Verceia, Tel. 0343 44137

GARA DI BOCCHE INDIVIDUALE

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna

Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

SCUOLA DI CANYONING IN VAL BODENGO

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

SERATA DANZANTE CON DUO ERIKA E ANDREA

Presso Ristoro Pos Motta di Villa di Chiavenna

Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

SETTEMBRE

Per tutto il mese

CORSO BASE ALPINISMO SU ROCCIA

6 lezioni teoriche e 6 uscite con mete da stabilirsi

Info: CAI Chiavenna, Gianfranco Cason,

Tel. 0343 32905

Tutti i giovedì

LIVE MUSIC

Presso American Bar Boggia di Gordona, dalle ore 22.30

Info: American Bar Boggia, Tel. 0343 43299

Tutti i sabati

CRAZY NIGHTS

Live music presso Trattoria/Ostello Al Sert, dalle

ore 22.00. Verceia

Info: Trattoria/Ostello Al Sert, Tel. 0343 62042

5/6

ATTENDAMENTO INTERSEZIONALE 2009

Info: Accompagnatori di A.G. CAI Chiavenna, Tel. 348 8630787

ALPINISMO

Percorsi su roccia e ghiacciaio, Via normale al Bernina

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

Venerdì 4

RAPPRESENTAZIONE TEATRALE:

4 settembre 1618. Quando il sole non tornò. La frana di piuro, tra teatro e testimonianza.

Belfort di Piuro ore 20.30. Info: CPTV

Tel. 0343 37485

5 sabato

WMRC - CERIMONIA DI APERTURA UFFICIALE

Parata degli atleti a Chiavenna lungo le vie del centro di Chiavenna e cerimonia di apertura in Piazza Bertacchi, a partire dalle ore 16.00

Info: Consorzio Turistico Valchiavenna,

Tel. 0343 37485

I TIPICI DI VALTELLINA E VALCHIAVENNA

Degustazione vini e prodotti presso enoteca La Specola, Chiavenna

Info: Fiaschetteria La Specola,

Tel. 0343 32696

USCITA CANYONING "BODENGO DUE"

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

CANYONING

Livello base - Val Bodengo 1°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

6 domenica

WMRC - 25° CAMPIONATO MONDIALE DI CORSA IN MONTAGNA

Campodolcino - Madesimo

Ore 9.30 inizio gara, ore 17.00 cerimonia di premiazione presso palestra comunale di Campodolcino

Info: Consorzio Turistico Valchiavenna,

Tel. 0343 37485

CANYONING

Livello medio - Val Bodengo 2°

Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

50° EDIZIONE SAGRA DEI CROTTI E PERCORSI ANDEM A CROT

Chiavenna

www.sagradeicrotti.it

FESTA DEL MUSEO DI SAN GIORGIO

Rinfresco, pranzo e giochi

Info: Ass.ne Amici della Val Codera,

Tel. 0343 62037

ESCURSIONE IN QUOTA IN VAL BONDASCA

(Traversata Rifugio Sciora - Rifugio Sasc Furà)

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

4° PALIO FISHING CLUB MADESIMO VALLE-SPLUGA

Gara a squadre presso torrente Scalcoggia - Madesimo

Info: Fishing Club Madesimo Vallespluga,

Tel. 0343 54492

RAPPRESENTAZIONE TEATRALE:

4 settembre 1618. Quando il sole non tornò. La frana di piuro, tra teatro e testimonianza.

Belfort di Piuro ore 20.30.

Info: CPTV Tel. 0343 37485

10 giovedì

SERATA DELLE SIEPI E DEL MEZZOFONDO

Gara di corsa regionale presso Stadio comunale di Chiavenna. Ritrovo ore 19, chiusura iscrizioni ore 19.30, inizio gare ore 20.00
Info: G.P. Valchiavenna Liquigas, Tel. 0343 36324 - 35657

Dall'11 al 13

50° EDIZIONE SAGRA DEI CROTTI E PERCORSI ANDEM A CROT

Località Pratogiano, Chiavenna
www.sagradeicrotti.it

12 sabato

I TIPICI DI VALTELLINA E VALCHIAVENNA

Degustazione vini e prodotti presso enoteca La Specola, Chiavenna
Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

CANYONING

Livello esperti - Val Bodengo 3°
Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

USCITA CANYONING "BODENGO DUE"

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

13 domenica

GITA ESCURSIONISTICA NELLA BREGAGLIA SVIZZERA

Capanna Sciora - Sass Fura: "Viale"
Info: CAI Chiavenna, Gianni Succetti, Tel. 0343 41024

"ALLA MOTA D'AVEDE"

Itinerario: da Novate, verso la Val Codera, fino ad Avede e poi salita sul monte omonimo
Info: A.m.M. Ometti di Sasso, Tel. 333 7952632, 340 6653662

CANYONING

Livello base - Val Bodengo 1° e Livello medio - Val Bodengo 2°
Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

19 sabato

I VINI DI MAMETE PREVOSTINI

Degustazione presso enoteca La Specola, Chiavenna
Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

20 domenica

GITA ESCURSIONISTICA IN VAL GEROLA: 7 LAGHI

Info: CAI Chiavenna, Sergio Salini, Tel. 333 6436857

ESCURSIONE CAI VALLE SPLUGA

Alpe Angeloga (m. 2042) con pranzo presso Rifugio Chiavenna
Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

CANYONING

Livello esperti - Val Bodengo 3°
Info: G.A. Pascal Van Duin, Tel. 335 5470126

USCITA CANYONING "BODENGO UNO"

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

26 sabato

PREMIAZIONE CONCORSO LETTERARIO

"La montagna Valle Spluga" organizzato e indetto da Pro Loco Campodolcino. Ore 21.00 presso l'Ospitale seicentesco di Prosto di Piuro
Info: Pro Loco Campodolcino, info@prolococampodolcino.com

GRANDI PASSITI PER ADDOLCIRE IL PALATO

Degustazione presso enoteca La Specola, Chiavenna
Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

RASSEGNA CORALE "VALLE DELLA MERA"

9° edizione presso Chiesa di San Sebastiano, Villa di Chiavenna
Info: Comitato Chiavi d'Argento, Tel. 335 6561522

27 domenica

XXVIII° TROFEO MARMITTE DEI GIGANTI

Corsa nazionale in montagna a staffetta maschile e individuale femminile. Inizio gare ore 13.45, località Pratogiano, Chiavenna
Info: G.P. Valchiavenna Liquigas, Tel. 0343 36324 - 35657

USCITA CANYONING "BODENGO UNO"

Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

Dal 26 al 4 ottobre

AGRICOLTURA A CODERA

Soggiorno a Codera per attività agricola, con raccolta della produzione dei campi.
Info: Ass.ne Amici della Val Codera, Tel. 0343 62037

Dal 26 al 18 ottobre

5° EDIZIONE FESTIVAL DELLA CASTAGNA

Bregaglia Svizzera
Info: Ente Turistico Bregaglia, Tel. 0041 81 822 15 55

Il calendario potrà subire delle variazioni.

*Per aggiornamenti e maggiori informazioni contattare il Consorzio Turistico Valchiavenna
Tel. 0343 37485*

*consorzioturistico@valchiavenna.com
www.valchiavenna.com*



Il Rifugio Savogno sorge nell'omonimo borgo raggiungibile a piedi, partendo da Borgonuovo di Piuro e seguendo la vecchia mulattiera. L'apertura è annuale. Oltre a offrire la possibilità di trascorrere la notte, il rifugio prepara anche deliziose pietanze. Le specialità della cucina sono insalata di frutta fresca, tagliatelle ai funghi porcini, stufato d'asino al timo selvatico e semifreddo al cioccolato e menta. A Savogno d'inverno si possono compiere meravigliose passeggiate.

Località Savogno - Piuro (So) - Tel. e Fax 0343.34699 - www.savogno.it - rifugio@savogno.it

CINEMA

Victoria Chiavenna Corso G. B. Picchi, 2 - Tel. 0343 36666
La Baita Madesimo Via De Giacomi, 7 - Tel. 0343 53568

FARMACIE, FISIOTERAPISTI e TERAPIE NATURALI

Farmacia Greco

23020 Gordona (SO) - Via Scogli, 4 - Tel. 0343 48170

Farmacia Mele Dr. Anna

23020 Mese (SO) - Via Roma, 10/B - Tel. 0343 41297

Farmacia Dolci Dr. Michele

23022 Chiavenna (SO) - Via Dolzino, 9 - Tel. 0343 32238

Farmacia Cervi Dr. Lauro Omeopatia Fitoterapia Veterinaria

23029 Villa Di Chiavenna (SO) - Via Roma, 9 - Tel. 0343 40608

Farmacia Dr. Bottarini

23022 Chiavenna (SO) - Via Dolzino, 56 - Tel. 0343 32245

Farmacia Comunale di Piuro

23020 Prosto di Piuro (SO) - Via Nazionale, 5 - Tel. 0343 54212

Farmacia Bandera Dr. Marina

23028 Somaglia (SO) - Via Nazionale, 62 - Tel. 0343 24373

Farmacia Dr. Corti

23025 Novate Mezzola (SO) - Via Nazionale, 28 - Tel. 0343 44110

Farmacia Delcuratolo Dr. Cesare

23021 Campodolcino (SO) - Via Tini, 146 - Tel. 0343 50044

Farmacia Roverselli Dr. Andreina

23024 Madesimo (SO) - Via Antonio De Giacomi, 5 - Tel. 0343 53180

Massofisioterapista Franco Faoro

23023 Chiavenna (SO) - Via A. Volta, 81 - Tel. 0343 37376

Non ti scordar di te

23020 Santacroce di Piuro (SO) - Strada per Boate, 13 - Cell. 348 7035031
 Milano - Via Binda, 5 - Cell. 333 1049174

POSTE

Villa di Chiavenna (SO) - Via Dogana, 17 - Tel. 0343 40273
 Piuro Prosto (SO) - Via Nazionale Prosto, 36 - Tel. 0343 36511
 Chiavenna (SO) - Corso Giacomo Matteotti, 3 - Tel. 0343 32747
 Madesimo (SO) - Via Alle Scuole, 8 - Tel. 0343 53100
 Campodolcino (SO) - Via Tini, 136 - Tel. 0343 50110
 San Giacomo Filippo (SO) - Via Centro, 52 - Tel. 0343 33424
 Prata Campportaccio (SO) - Via Vanoni, 4 - Tel. 0343 36521
 Mese (SO) - Piazza Del Curto, 7 - Tel. 0343 43211
 Gordona (SO) - Piazza S. Martino, 15 - Tel. 0343 42334
 Samolaco (SO) - Via Trivulzia, 8 - Tel. 0343 38177
 Novate Mezzola (SO) - Piazza Europa, 10 - Tel. 0343 63101
 Verceia (SO) - Via Nazionale, 64 - Tel. 0343 39621

CENTRI SPORTIVI

Extreme Center Videobar Madesimo - Tel. 338 3295397
 squash, fitness, palestra, arrampicata indoor, pattinaggio su ghiaccio
Centro sportivo Chiavenna via Cerfaglia - Tel. 0343 35068
 piscina 25 metri, due campi tennis coperti, pattinaggio su ghiaccio coperto

ABBIGLIAMENTO

Alle Città d'Italia - Chiavenna - +39 0343 290077
Bernasconi Sport - Madesimo - +39 0343 53231
Blossom Ski Store - Prata Campportaccio - +39 0343 36723
Buzzetti Sport - Madesimo - +39 0343 53698
Effe Tre Sport - Chiavenna - +39 0343 34619
Il Faggio - Chiavenna - +39 0343 33010
Olympic Sport - Madesimo - +39 0343 54330
Rigamonti - Chiavenna - +39 0343 32143
Stilnovo - Chiavenna - +39 0343 32840
Oscar Cap - Prata Campportaccio - +39 0343 35540

MERCERIE

Filomania - Chiavenna - +39 0343 32274
Triaca lane e merceria - Chiavenna - +39 0343 33775
Sport Baldiscio - Isola di Madesimo - +39 0343 54172

GUIDE ALPINE - ACCOMPAGNATORE MEDIA MONTAGNA

Associazione Guide alpine Valchiavenna - Tel. 380 5010018
Guida alpina Pascal Van Duin - Tel. 335 5470126
Gruppo Ometto di Sasso - Tel. 333 7952632

UFFICI TURISTICI - IMPIANTI DI RISALITA

Consorzio per la promozione Turistica della Valchiavenna

Chiavenna (SO) Via Consoli C., 11 - Tel. 0343 37485 - Fax 0343 37361
 Chiavenna (SO) C.so Vittorio Emanuele II, 2/A - Tel. e Fax 0343 33442
 Madesimo (SO) Via alle Scuole Tel. 0343 57039
 www.valchiavenna.com - www.madesimo.com

Ufficio turistico Madesimo - Via alle Scuole - Tel. 0343 53015

Ufficio turistico Campodolcino - Via Don Ballerini n. 2 - Tel. 0343 50611

Skiarea Valchiavenna Madesimo (SO) Via Per Motta, 6
 Tel. 0343 55311 - Fax 0343 53032 - www.skiareavalchiavenna.it

EMERGENZE

Ospedale di Chiavenna (SO) e Pronto Soccorso

Via Della Cereria, 4 Tel. 118 - 0343 67111

Carabinieri Viale Maloggia 44 Chiavenna (So) - Tel. 112

Stazione di Campodolcino - Tel. 0343 50112

Compagnia di Chiavenna - Tel. 0343 32207

Stazione di Novate Mezzola - Tel. 0343 44103

Stazione di Villa di Chiavenna - Tel. 0343 38564

Posto Frontiera Villa di Chiavenna - Tel. 0343 38550

Polizia Stradale Provinciale Trivulzia Mese - Tel. 113

Vigili del Fuoco Provinciale Trivulzia Mese - Tel. 115

Soccorso Alpino - Tel. 118

AutoPiù Gommista Soccorso Auto - Tel. 0343 42697

TRASPORTI

Bus STPS

Chiavenna (SO) - Presso stazione Trenitalia - Tel. e Fax 0343 33442

Autostradale Milano-Madesimo

Milano - P.zza Freud - Tel. 02.637901

Autonoleggio Taxi Albiniano Carmine

Campodolcino (SO) - Via S. Antonio, 9 - Tel. 329 2150632

Autonoleggio Taxi Bus Ciocca

Prata Campportaccio (SO) Via Mera, 1 Tel. 338 8332068

Autonoleggio Nettuno Viaggi

Madesimo (SO) Via Scalcoggia, 10 Tel. 347 6851515

Trenitalia Stazione di Chiavenna

P.zza Martiri della Libertà - Tel. 892021

Deposito bagagli

Chiavenna (SO) - Presso stazione Trenitalia - Tel. e Fax 0343 33442

BIBLIOTECHE

Chiavenna - Via della Marmirola, 7 - Tel. 0343.32821
 Campodolcino - Via Don Romeo Ballerini, 8 - Tel. 0343.50611
 Gordona - Piazza G.B. Mazzina, 5 - Tel. municipio 0343.42321
 Madesimo - Via alle Scuole, 14 - Tel. 0343.53760
 Mese - Piazza Don Albino del Curto, 3 - Tel. municipio 0343.41000
 Novate Mezzola - Piazza Europa, 1 - Tel. municipio 0343.63040
 Prata Campportaccio - Via Spluga, 112 - Tel. municipio 0343.32351
 Samolaco - Piazza E. Falcinella frazione San Pietro
 Tel. municipio 0343.38003
 Verceia - Piazza Europa, 3 - Tel. municipio 0343.44137
 Villa di Chiavenna - Via Roma - Tel. municipio 0343.40507

ALBERGHI e CASE VACANZA

	CAT.	COMUNE	TEL.
Bucaneve	*	Campodolcino	+39 0343 50155
Cà de Val (casa vacanza)		Campodolcino	+39 0343 51122
Casa Alpina Motta	***	Campodolcino	+39 0343 52011
Casa Alpina S. Luigi	**	Campodolcino	+39 0343 51235
Europa	***	Campodolcino	+39 0343 50022
Oriental	***	Campodolcino	+39 0343 50014
Stella Alpina	**	Campodolcino	+39 0343 50122
Tambò	***	Campodolcino	+39 0343 50079
Aurora	***	Chiavenna	+39 0343 32708
Conradi	***	Chiavenna	+39 0343 32300
Crimea	***	Chiavenna	+39 0343 34343
Flora	**	Chiavenna	+39 0343 32254
San Lorenzo	***	Chiavenna	+39 0343 34902
Maloja	**	Dubino	+39 0342 687936
Andossi	****	Madesimo	+39 0343 57000
Arlecchino	***	Madesimo	+39 0343 53005
Bel Sit	**	Madesimo	+39 0343 53365
Capriolo	***	Madesimo	+39 0343 54332
Emet	****	Madesimo	+39 0343 53395
K2	**	Madesimo	+39 0343 53340

La Meridiana	***	Madesimo	+39 0343 53160
Mangusta	**	Madesimo	+39 0343 53095
Park Il Boscone	****	Madesimo	+39 0343 53628
Posta Montespluga	**	Madesimo	+39 0343 54234
Soldanella	**	Madesimo	+39 0343 57011
Sport Hotel Alpina	****	Madesimo	+39 0343 56120
Vittoria	**	Madesimo	+39 0343 54250
Piuro	***	Piuro	+39 0343 32823
Saligari	***	Verceia	+39 0343 39100
Alta Villa	*	Villa di Chiavenna	+39 0343 38606

BED & BREAKFAST e AFFITTACAMERE

	COMUNE	TEL.	CELL.
Lo Scoiattolo	Campodolcino	+39 0343 50150	+39 338 3195386
Portarezza	Campodolcino	+39 0343 50605	

Affittacamere

La Vecchia Corte	Chiavenna	+39 334 3625353
Al Castello	Chiavenna	+39 034336830 +39 349 7203070
Al Ponte	Chiavenna	+39 0343 32314 +39 348 2633434
Arcobaleno	Chiavenna	+39 0343 32392 +39 347 9252418
I Pioppi	Chiavenna	+39 0343 35670 +39 348 6988608
La Sciora Oliva	Chiavenna	+39 0343 33041 +39 338 9119063
La Siesta	Chiavenna	+39 0343 34675 +39 338 6015064
La Specola	Chiavenna	+39 0343 34851 +39 331 2489156
Le Vecchie Mura	Chiavenna	+39 334 3625353 +39 333 6989600
Palazzo Salis	Chiavenna	+39 0343 32283
Ploncher	Chiavenna	+39 328 1169196
Rondinella	Chiavenna	+39 0343 34405 +39 320 4439441
Spluga	Chiavenna	+39 0343 33803 +39 339 1562141
Sul Mera	Chiavenna	+39 0343 37223 +39 338 2729106
Agrifoglio	Gordona	+39 333 8918819 +39 349 2939257
Al Colle	Gordona	+39 347 7065166
Cimavilla	Gordona	+39 0343 42560 +39 328 0818602
Regina	Gordona	+39 0343 42456/41397
Baita al Mot	Madesimo	+39 0343 54494 +39 335 8350849
Isola	Madesimo	+39 0343 57010 +39 333 2938683
Loc. Cardinello	Madesimo	+39 034353058
Ginepro	Madesimo	+39 335 8179462
La Corte	Mese	+39 0343 41136 +39 348 2680542
Giake	Novate Mezzola	+39 347 4187850 +39 349 2915115
Luciana	Novate Mezzola	+39 0343 44217 +39 349 2337534
La Malpensada	Piuro	+39 0343 32382
La Rosa	Piuro	+39 0343 34317 +39 338 2740916
Vertemate	Piuro	+39 0343 32521 +39 347 8229771
La Gira	Prata Camp.	+39 0343 34520 +39 347 3517301
La Stüa	Prata Camp.	+39 0343 20045 +39 334 8197994

Affittacamere

Italo-Svizzero	S. Giacomo Filippo	+39 034337435 +39 339 3260123
Il Ciliegio	S. Giacomo Filippo	+39 340 7958261
Summo Lacu	Samolaco	+39 0343 49065 +39 348 0323346
Ca' di Ravet	Villa di Chiavenna	+39 0343 40287 +39 348 5830041
Gli Oleandri	Villa di Chiavenna	+39 349 8400495

AGRITURISMI	COMUNE	TEL.
La Campagnola	Gordona	+39 0343 21001
Sosta Pincee	Gordona	+39 0343 20440 +39 0343 43093
Aqua Fracta	Piuro	+39 0343 37336
Pra l'Ottavi	Gordona	+39 338 4696401
La Squadra	Vhò S. Giacomo Filippo	+39 0343 36806

RESIDENCE	COMUNE	CAT	TEL.	TIPO
Baita dei Pini	Campodolcino	-	+39 0343 50602	Mono bilo trilo
Fior di roccia	Campodolcino	-	+39 0343 50435	Bilo trilo
Larice Bianco	Campodolcino	-	+39 0343 50255	Mono bilo trilo
Rezia	Campodolcino	-	+39 0343 58020	Bilo trilo
Alla Gran Baita	Madesimo	***	+39 0343 56246	Mono bilo trilo
Deborah	Madesimo	***	+39 0343 56226	Mono bilo mans.
La Primula	Madesimo	**	+39 0343 57007	Bilo trilo
Park Il Boscone	Madesimo	****	+39 0343 53628	Mono bilo super

CAMPEGGI	COMUNE	TEL.
Campodolcino	Campodolcino	+39 0343 50097
Acquafreggia	Piuro	+39 0343 36755

RIFUGI e OSTELLI	COMUNE	TEL.
Rifugio Chiavenna	Campodolcino	+39 0343 50490 +39 338 1257800
Ostello Al Deserto	Chiavenna	+39 0343 48057 +39 331 7492468
Casa delle Nevi	Madesimo	+39 320 1841954
Rifugio Mai Tardi	Madesimo	+39 0343 54434
Locanda Risorgimento	Novate Mezz/Val Codera	+39 338 1865169
Rifugio Savogno	Piuro	+39 0343 34699
Garni Al Sert	Verceia	+39 0343 62042

CROTTI E RISTORANTI	COMUNE	TEL.
Baita del Sole	Campodolcino	+39 0343 50176
Bucaneve	Campodolcino	+39 0343 50155
Cà de Val	Campodolcino	+39 0343 51122
Casa Alpina San Luigi	Campodolcino	+39 0343 51235
Europa	Campodolcino	+39 0343 50022
La Genzianella	Campodolcino	+39 0343 50154
La Montanina	Campodolcino	+39 0343 50339
Oriental	Campodolcino	+39 0343 50014
Stella Alpina	Campodolcino	+39 0343 50122
Tambò	Campodolcino	+39 0343 50079
Trattoria Due Spade	Campodolcino	+39 0343 50158
Al Cenacolo	Chiavenna	+39 0343 32123
Aurora	Chiavenna	+39 0343 32708
Conradi	Chiavenna	+39 0343 32300
Crimea	Chiavenna	+39 0343 34343
Crotto al Prato	Chiavenna	+39 0343 37248
Crotto Giovanantoni	Chiavenna	+39 0343 32398
Crotto Ombra	Chiavenna	+39 0343 290133
Crotto Refrigerio	Chiavenna	+39 0343 34175
Crotto Torricelli	Chiavenna	+39 0343 36813
Passerini	Chiavenna	+39 0343 36166
Pizzeria I Beati	Chiavenna	+39 0343 37345
Pizzeria Pasteria L'Arca	Chiavenna	+39 0343 34601
Ristorante Pizzeria Bar San Lorenzo	Chiavenna	+39 0343 34902



AVVENTURA CANYONING

per la tua estate!

RENATA ROSSI
 Associazione Guide Alpine
 Valchiavenna
 Info: www.renatarossi.it
 Cell. +39 333 1905081

Ristorante Pizzeria Rebelot	Chiavenna	+39 0343 33000
Trattoria del Mercato	Chiavenna	+39 0343 37267
Trattoria Uomo Selvatico	Chiavenna	+39 0343 32197
Maloja	Dubino	+39 0342 687936
Birrificio Spluga	Gordona	+39 0343 41397
Boggia Pub	Gordona	+39 0343 43299
Trattoria Bar Dunadiv	Gordona	+39 348 4420570
Bel Sit	Madesimo	+39 0343 53365
Capriolo Pizzeria	Madesimo	+39 0343 54332
Dogana Vegia	Madesimo	+39 0343 54082
Emet	Madesimo	+39 0343 53395
Il Cantinone	Madesimo	+39 0343 56120
K2	Madesimo	+39 0343 53340
La Capriata	Madesimo	+39 0343 56046
La Meridiana	Madesimo	+39 0343 53160
La Sorgente	Madesimo	+39 0343 57033
Locanda Cardinello	Madesimo	+39 0343 53058
Mangusta	Madesimo	+39 0343 53095
Osteria Vegia	Madesimo	+39 0343 53335
Posta	Madesimo	+39 0343 54234
Residence Park Il Boscone	Madesimo	+39 0343 53628
Ristoro Larici	Madesimo	+39 0343 56293
Ristoro Val di Lei	Madesimo	+39 0343 56293
Soldanella	Madesimo	+39 0343 57011
Tec de l'Urs	Madesimo	+39 0343 56187
Vittoria	Madesimo	+39 0343 54250
Crotasc	Mese	+39 0343 41003
Crotto Belvedere	Piuro	+39 0343 33589
Crotto Del Fuin	Piuro	+39 0343 36595
Crotto Quartino	Piuro	+39 0343 35305
Piuro	Piuro	+39 0343 32823
Pizzeria Pink Panther	Piuro	+39 0343 32480
Moreschi	Prata Camport.	+39 0343 20257
Ristorante Pizzeria La Contea	Prata Camport.	+39 0343 20106
Ristorante Pizzeria Valchiavenna	Prata Camport.	+39 0343 20356
Pizzeria Daniel	Samolaco	+39 034338150
Ristorante Italo Svizzero	S. Giacomo Filippo	+39 333 2238011
Al Santuario	S. Giacomo Filippo	+39 034333565
Ca' nei Sass	S. Giacomo Filippo	+390343290197
Ristorante Pizzeria La Trela	Verceia	+39 0343 39100
Trattoria Al Sert	Verceia	+39 034362042
Posta	Villa di Chiavenna	+39 034340502
Lanterna Verde	Villa di Chiavenna	+39 034338588
Ristoro Pos Motta	Villa di Chiavenna	+393405476556

PRODOTTI TIPICI

BRESAOLA E SALUMI	COMUNE	TEL.
Scaramella Macelleria	Campodolcino	+39 034350175
Del Curto Macelleria	Chiavenna	+39 034332312
Panatti Macelleria	Chiavenna	+39 034332331
Tognoni Macelleria	Chiavenna	+39 034332314
Pandini Macelleria	Madesimo	+39 034353018
La Casa dei Sapori	Prata Campportaccio	+39 034320136

DOLCI TIPICI

DOLCI TIPICI	COMUNE	TEL.
Balgera Panificio	Chiavenna	+39 034332436
Folini Pasticceria	Chiavenna	+39 034332704
Mastai Pasticceria	Chiavenna	+39 034332888
Dolce Vita	Madesimo	+39 3475025507
Stella Pasticceria	Madesimo	+39 034353260
Del Curto Simonetta	Piuro	+39 034332733
Moreschi	Prata Campportaccio	+39 034320257

ALIMENTARI

ALIMENTARI	COMUNE	TEL.
Panificio Al Prestinee	Campodolcino	+39 034350228
Bedognetti Francesco	Chiavenna	+39 034332606
Mastai Ortofrutticoli	Chiavenna	+39 034333189
Ratti Francesco Alimentari	Chiavenna	+39 034337431
Valtonline	Chiavenna	+39 034336207
Moiola Market	Madesimo	+39 034353536
Blossom Ski Store	Prata Campportaccio	+39 034336723

VINO IN VALCHIAVENNA	COMUNE	TEL.
Enoteca Marino	Chiavenna	+39 0343 32720
Fiaschetteria La Specola	Chiavenna	+39 0343 32696
Cantine del Palazetto	Mese	+39 0343 41136
Mamete Prevostini	Mese	+39 0343 41003
Enoteca l'Involt	Verceia	+39 0343 39100

BIRRA ARTIGIANALE	COMUNE	TEL.
Birrificio Spluga	Gordona	+39 0343 41397

I FORMAGGI	COMUNE	TEL.
Del Curto Formaggi	Chiavenna	+39 0343 33462

IL MIELE	COMUNE	TEL.
Azienda agricola Caligari	Chiavenna	+39 0343 32070

De Stefani	Prata Campportaccio	+39 0343 33270
PIZZOCCHERI E PASTA FRESCA	COMUNE	TEL.

Pasta Fresca Punto e Pasta	Chiavenna	+39 0343 34330
Non Solo Pasta	Chiavenna	+39 0343 33737

PIETRA OLLARE	COMUNE	TEL.
Roberto Lucchinetti	Piuro	+39 0343 35905

AGENZIE IMMOBILIARI

AGENZIE IMMOBILIARI	COMUNE	TEL.
Agenzia Immobiliare Balatti	Chiavenna	+ 39 0343 33487
Agenzia Immobiliare Borzi	Chiavenna	+ 39 0343 36222
Agenzia Immobiliare De Tanti	Chiavenna	+39 0343 32174
Emmezeta srl	Chiavenna	+39 393 9790993
Geo Service	Chiavenna	+39 0343 36363
Mazza ing. Pierangelo	Chiavenna	+39 0343 32160
Agenzia Immobiliare di Pedroncelli Walter	Madesimo	+39 0343 53239
Agenzia Val di Lei Immobiliare	Madesimo	+39 0343 53031

BAR E PASTICCERIE

BAR E PASTICCERIE	COMUNE	TEL.
Bar Vicini	Chiavenna	+39 0343 35509
Folini Bar Pasticceria	Chiavenna	+39 0343 32704
Il Caffè	Chiavenna	+39 340 7958261
Mastai Pasticceria	Chiavenna	+39 0343 32888
Extreme Centre Videobar	Madesimo	+39 338 3295397
La Sorgente	Madesimo	+39 0343 57033
Pasticceria La Dolce Vita	Madesimo	+39 347 5025507
Pasticceria Stella	Madesimo	+39 0343 53260
Sant Anton	Madesimo	+39 0343 55989
Bar Caffè Lombardini	Mese	+39 0343 41231
Crisa's bar Cascade Acquafraggia	Piuro	+39 348 0341721
Moreschi - Centro Bontà	Prata Campportaccio	+39 0343 20257

DISCOTECHE E PUB

DISCOTECHE E PUB	COMUNE	TEL.
Il Sorèl	Chiavenna	+39 333 5361321
Boggia	Gordona	+39 0343 43299
Tender	Madesimo	+39 0343 56111
Al Sert	Verceia	+39 0343 62042

PARRUCCHIERI E CENTRI ESTETICI

PARRUCCHIERI E CENTRI ESTETICI	COMUNE	TEL.
Centro La Playa	Chiavenna	+39 0343 34309
Parrucchiere Frikezen	Chiavenna	+39 0343 32456
Centro Spa La Meridiana	Madesimo	+39 0343 53160
Centro Il Boscone	Madesimo	+39 0343 53628
Parrucchiera Mariarosa Pilatti	Madesimo	+39 347 5708744

SPORT E ATTIVITA'

PESCA SPORTIVA	COMUNE	TEL.
Rizzi Sport articoli per la pesca	Chiavenna	+39 0343 33787
Fishing Club Madesimo Vallespluga	Madesimo	+39 335 8331278
La Sorgente	Madesimo	+39 0343 57033

PISCINA, PATTINAGGIO E TENNIS

PISCINA, PATTINAGGIO E TENNIS	COMUNE	TEL.
Circolo Pattinatori Chiavenna	Chiavenna	+39 0343 35068
Extreme Centre Videobar	Madesimo	+39 338 3295397

CARTOLIBRERIE

CARTOLIBRERIE	COMUNE	TEL.
GDC Snc	Chiavenna	+39 0343 32330
Il Miscuglio	Madesimo	+39 0343 56245

Dove siamo - Where we are



COME RAGGIUNGERCI HOW TO REACH US

In automobile by car da Milano from Milan
procedere fino a Lecco, da qui seguire la Super Strada 36
per Colico e continuare verso la Valchiavenna.
Tempo di percorrenza, circa 1h 40'.

go straight to Lecco, take the SS36 to Colico and go direct to
Valchiavenna. Traveling time, 1h 40'.

dalla Svizzera - from Switzerland
dal Passo dello Spluga (chiuso durante l'inverno)
e dal Passo del Maloja
from the Spluga and Maloja Passes

In treno by train
Milano C.le - Chiavenna (cambio a Colico) 2h
Sondrio - Chiavenna (cambio a Colico) 1h 30'.

ValchiavennaVacanze a casa tua!

Se vuoi ricevere gratuitamente i prossimi numeri di ValchiavennaVacanze direttamente a casa tua, compila questo coupon e consegnalo via posta, fax o di persona agli uffici del Consorzio turistico. Ogni stagione ti invieremo il nostro magazine, informandoti sulle novità e le iniziative turistiche che riguardano la Valchiavenna.

If you would like to receive future copies of ValchiavennaVacanze free of charge at home, simply complete the coupon below and remit by post, fax or in person to an office of Consorzio Turistico. It's a quarterly magazine and includes all news of the valley's initiative each season.

Nome-Name.....

Cognome-Surname.....

Città-Town..... Cap-Postcode.....

Via-Street..... Provincia-County.....

Nazione-Nation..... e-mail.....

Da consegnare a **Consorzio di Promozione Turistica** - via Consoli Chiavennaschi, 11 Chiavenna (So),
telefono 0343.37485 fax 0343.37361 - e-mail: consorzioturistico@valchiavenna.com

www.valtellina.it

La Valtellina in un click!

ATO COMUNICAZIONE



Se stai cercando un luogo dove trascorrere un'estate indimenticabile, visita www.valtellina.it, il portale turistico che ti permette di organizzare la vacanza che più si avvicina alle tue esigenze:



CONSORZIO
TURISTICO
PROVINCIALE
DI SONDRIO

offerte speciali, meteo, sentieri e percorsi ciclabili, hotel, terme, informazioni utili. La tua indimenticabile vacanza nel cuore delle Alpi è a portata di mouse. Valtellina. Il cuore delle Alpi.

www.valtellina.it

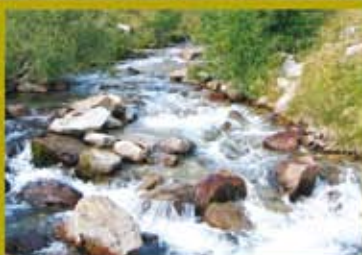


COMUNE DI MADESIMO

MADESIMO

UN ANNO DA VIVERE IN MONTAGNA

Andossi e Pizzo Casa



23024 Madesimo • So • Via Alle Scuole • Info: Tel. +39 0343 53015 / 57039
e-mail: infomadesimo@provincia.so.it • consorzioturistico@valchiavenna.com

www.madesimo.com